

ABU DABI – Redacción del comunicado del GAC
Miércoles, 1 de noviembre de 2017 – 13:30 a 18:30 GST
ICANN60 | Abu Dabi, Emiratos Árabes Unidos

THOMAS SCHNEIDER: Vamos a dar comienzo a la sesión de redacción del comunicado del GAC en breve. Gracias.

Veo que algo pasó. Vamos a empezar formalmente la reunión.

MARK CARVELL: Creo que yo podría tomar la palabra en este momento, si bien me estoy yendo de ICANN. Todas las reuniones de ICANN son un evento significativo. Todas las reuniones del GAC son importantes porque nos reunimos aquí mucha gente con distintas historias, con distintos antecedentes, de todos lados del mundo. Estas reuniones, estos procesos, estos comités requieren liderazgo para realizar el trabajo. La significancia extra es que estamos despidiendo en esta reunión a Thomas Schneider, quien ha liderado el GAC durante... ¿Cuántos años? ¿Thomas? ¿Tres? Tres años. Parece toda una vida realmente. Sin reflexión de cómo manejó el trabajo.

THOMAS SCHNEIDER: Vamos a hablar después en privado, Mark.

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

MARK CARVELL:

Pero realmente ha sido fenomenal todo este trabajo que hemos hecho. Por eso parece mucho más tiempo. Realmente ha sido una inspiración, un ejemplo de liderazgo del GAC. Se basó en el éxito de sus predecesores y el GAC, en los últimos nueve años al menos que yo estoy aquí, ha evolucionado muchísimo. Usted realmente lo impulsó aún más en forma ejemplar. Generó y armó los puentes que necesitábamos con el resto de la comunidad. Pudo participar y comprometerse con tanta eficacia con las otras partes interesadas de la sociedad civil, de las empresas, la comunidad técnica, en forma tan eficaz porque lo que resulta de inspiración para todos nosotros es que realmente pudo ejercer un comando tan eficaz de tantas cuestiones que surgieron aquí en el GAC que pudo conducirnos a un comité mucho más grande porque ahora somos 173 miembros, 35 observadores. Eso es una responsabilidad enorme. Con cada vez más temas para tratar.

Durante su liderazgo tuvimos la transición. La transición de la custodia de las funciones de la IANA y usted pudo conducir al GAC durante todo ese trabajo en forma muy eficaz. Fue mucho trabajo. Fue un gran desafío. Hubo varias desilusiones y puntos de tensión como puede ser sobre todo la prueba de resistencia 18. Supo cómo manejarlo. Supo cómo gestionar y administrar los procesos para que todos estuviéramos conformes. Sabíamos lo que teníamos que hacer. Sabíamos por dónde había que

pasar. Sabíamos cuáles eran los plazos y las fechas límites, y lo pudo mantener todo en línea.

En nombre de los miembros de todo el comité quiero agradecerle profundamente toda su diligencia, el compromiso con el trabajo, trabajar en todos los horarios. Sé que cada vez usted tiene más responsabilidad dentro de su gobierno. Sé que fue ascendido a embajador. Al mismo tiempo participó en todas las llamadas telefónicas, en todos los horarios posibles. Se conectó con el resto de los comités y con la junta directiva. Quiero expresar ese agradecimiento en nombre de todos nosotros en el comité y ser parte de las autoridades me permitió el privilegio de trabajar con usted. Un presidente muy eficaz. Trabajando también con la secretaría independiente, nuestro personal de apoyo. Realmente ha sido un gran equipo y lo ha sido por la inspiración que usted nos generó.

Yo hablé en forma particular pero ahora quiero pasarle la palabra a Lousewies. También he hablado en nombre del comité pero ahí tiene un micrófono y va a hablar en nombre de la junta directiva. Perfecto.

LOUSEWIES VAN DER LAAN: Estoy hablando en nombre de la junta directiva pero en realidad nadie aprobó lo que estoy diciendo. Voy a hablar entonces de lo que yo creo personalmente, pero creo que la junta directiva no

va a estar en desacuerdo. Quiero decir, Thomas, que no tengo idea de cómo hizo lo que hizo.

THOMAS SCHNEIDER: Yo tampoco. Yo tampoco.

LOUSEWIES VAN DER LAAN: Estar aquí es un trabajo de tiempo completo. Ser miembro de la junta directiva es también un trabajo de tiempo completo. Ser parte del gobierno suizo también exige tiempo completo. Realmente creo que son tres ustedes, tres Thomas los que hacen todo este trabajo. Ha sido un privilegio trabajar con usted en la junta directiva. Lo que ustedes quizá no saben, porque las juntas directivas son reuniones cerradas, es que realmente Thomas ha hablado con bastante fortaleza, sobre todo para quienes no entienden el rol de los gobiernos, y explicó que los gobiernos son un socio muy valioso y muy importante.

Él construyó la mayor parte de los puentes entre partes de la comunidad que se hacen también a través de la junta directiva pero también los puentes que se construyeron entre la comunidad y el GAC. Tiene que ser esto reflejo de su trabajo. Trabajar sobre lo que son los temas de fondo, con respeto para ser inclusivo. Realmente yo hace dos años que estoy en la junta directiva pero veo que ha cambiado la forma en la que la

comunidad entiende la postura y el trabajo de los gobiernos dentro de la ICANN. Creo que obviamente por esto merecen crédito todos los miembros del GAC. Conozco lo que es el liderazgo personal de Thomas y ha contribuido a esto. Lo vamos a extrañar mucho.

Sé que Manal va a hacer un excelente trabajo replazándolo pero ha sido realmente un placer inmenso trabajar con usted. Quienes no estuvieron ayer en Aloft, además de todos los talentos también nos mostró que sabe tocar muy bien la guitarra y cantar. Prométnos a quienes vayamos a Ginebra, al IGF, que lo vamos a escuchar una vez más hacer su presentación en ese contexto. Después sé que, como va a ser un embajador, va a tener un cargo que no le va a permitir hacer este tipo de presentaciones.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias, Lousewies.

MARK CARVELL: Me olvidé de mencionar sus actividades extracurriculares. Realmente también nos han aportado mucho en las reuniones de ICANN. Sé que Thomas Rickert quiere decir algo también. Wolfgang. Markus. Y Manal. Perfecto. Thomas, por favor, ¿quiere empezar? No. No este Thomas.

THOMAS SCHNEIDER: Este es un texto que no sale en el comunicado. Por favor, que quede en claro.

THOMAS RICKERT: Muchas gracias, Mark. Yo pedí un minuto o dos para hablar de Thomas porque me tengo que remontar hace unos años, donde nos volvimos amigos en las reuniones de la ICANN. Realmente peleábamos con mucha pasión sobre temas de fondo. La posición del GAC, la posición de la GNSO. Lo hicimos en privado y lo hicimos públicamente en las conferencias. Durante los años, tuvimos varios desacuerdos. Sin embargo, hubo tres temas en los que estábamos muy alineados y esto tiene que ver con cómo Thomas enfoca su trabajo.

Primero, hay que llevar el trabajo y los temas en los que se está trabajando con seriedad. Considerar a la gente con la que se trabaja con seriedad, pero uno no se tiene que tomar muy en serio. Él trajo este humor adicional y siempre nos dio una atmósfera muy amigable en todas las sesiones del GAC. Creo que esa es la huella que deja, que es difícil de seguir, pero Manal va a hacer un trabajo excelente trabajando al respecto. Mi mensaje es similar al de Lousewies. Esperemos verlo en estos foros. Siga sonriendo y siga rockandrolleando.

THOMAS SCHNEIDER: Muchísimas gracias.

MARK CARVELL: Markus, por favor.

MARKUS KUMMER: Bueno, Lousewies dijo todo lo que yo iba a decir en nombre de la junta. Creo que la presencia de Thomas en la junta directiva se apreció mucho. Thomas y yo nos conocimos hace mucho tiempo porque trabajábamos en el gobierno suizo para el WSIS. Creo que hace 15 años trabajamos juntos, cuando él empezó a ser parte de la administración pública. Desde ese momento nos hemos mantenido en contacto. Puedo considerar que además de colegas somos amigos personales. Ingresamos al mismo tiempo en la junta directiva y nos vamos al mismo tiempo. Éramos demasiados suizos en la junta y ahora vamos a ser muy pocos. Quiero ser breve. Le deseo lo mejor en su próxima carrera. Nos mantendremos en contacto.

THOMAS SCHNEIDER: Sí. Así va a ser. Gracias, Markus.

MARK CARVELL: Manal. No, perdón. Wolfgang Kleinwaechter.

WOLFGANG KLEINWAECHTER:

Yo recuerdo hace unos años cuando hubo una reunión en Estocolmo de EuroDIG y la recepción fue en el Museo de Historia Natural. También había una estatua del Rey Gustav Adolf. Thomas Schneider realmente estaba ahí con una banda y tocaron “Zapatos de gamuza azul”. Me parece que esto iba buenísimo entre los suecos y los suizos. Esto era de los 60, era la Guerra Fría. Yo era un adolescente. Suiza y Suecia eran países neutrales y teníamos que mantenernos en la paz. Olof Palme era el que lideraba la Comisión sobre Desarme y Suiza fue anfitriona de las negociaciones soviético-americanas en la Avenida de la Paz.

Nadie sospechaba que después de toda la revolución informática, el resultado, la ICANN, iba a tener a una persona de Suecia liderándola y que un suizo iba a estar a cargo del GAC. Gracias por contribuir al ciberespacio. Cuando ayer se mencionó la transición de la IANA, Göran, Larry, Fadi, Steve, todo esto es cierto. Sin Thomas, esto no habría salido tan bien como salió. Muchísimas gracias por contribuir a la ciberpaz, al menos por el momento. Mucha suerte para el futuro.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias, Wolfgang.

MARK CARVELL: Tengo algunos miembros del GAC que quieren también decir algunas palabras. Palestina, creo. Y Paquistán y después les cedo la palabra a Olivier Crépin-Leblond y Manal. Hay algo que está pasando ahí y no queremos demorarlo mucho. Es una sorpresita. Palestina, por favor.

PALESTINA: Buenas tardes. Honestamente lo que todos conocen muy bien sobre el personal de la ICANN ya lo dijeron todos. No me dejaron más palabras para agregar. Yo hace poco que participo en el GAC pero realmente fue un placer trabajar con Thomas. Le agradezco todo el liderazgo que tuvo en este comité. Querría agregar este párrafo a la sesión del comunicado. Gracias.

PAQUISTÁN: Le agradezco todo el liderazgo porque además siempre estuvo abierto a escuchar al resto, a recibir los aportes de todos. Si bien a veces tuvimos diferencias de opinión, siempre se abordaron las cuestiones de los gobiernos en forma de asesoramiento del GAC frente a toda la comunidad y en el interés de la ICANN. Muchas gracias.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias.

MARK CARVELL: Olivier.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Thomas, no pude trabajar con usted durante los círculos de la ICANN porque yo era presidente de ALAC entre 2010 y 2014. Trabajé con el predecesor. Sé por Heather Dryden cuánto trabajo significa ser el presidente del GAC. No solo el trabajo sino también la carga que uno tiene sobre sus hombros. Está la presión de la comunidad, la presión de los países de todo el mundo y hay que arreglar todo. No es fácil. Pero sí pude trabajar con usted en otros temas. En EuroDIG, por ejemplo, como presidente de la gobernanza de Internet europea. Era uno de los miembros de la junta directiva.

Yo no sé si la gente sabe que usted tiene vida privada además de todas las funciones que cumple. Además vi los Citroën que colecciona. No tenía idea de que usted podía tener una vida privada con todo lo que hace en la vida pública. Creo que es la precisión suiza la que le permite ser un multitarea. Estoy complacido de haberlo conocido. Por favor, quédese con nosotros por aquí mucho tiempo más.

THOMAS SCHNEIDER: Muchas gracias, Olivier.

MARK CARVELL: Tengo a Moctar y después le tenemos que dar la palabra a Manal.
Moctar.

MOCTAR YEDALY: Voy a hablar en francés un poco y otro poco en ruso, por favor.

THOMAS SCHNEIDER: Déjame pensar. Creo que por ahí sí lo podríamos hacer.

MOCTAR YEDALY: No voy a extenderme mucho porque la torta espera pero quería decir simplemente que ha sido excelente, que fue un honor y un placer conocerte. Tienes una excelente manera de ser y de actuar que nos impresiona mucho. Has logrado muchísimas cosas siendo director del GAC. Para nosotros, sobre todo para los países en desarrollo, esto ha sido maravilloso.

THOMAS SCHNEIDER: Muchas gracias.

MANAL ISMAIL: Gracias, Mark. Realmente estoy de acuerdo con todo lo que se dijo, Thomas. Ha sido un placer inmenso trabajar con usted durante todos estos años de servicio en el GAC. Primero como colega, después como presidente. Ahora dentro del grupo de autoridades del GAC. Realmente ha sido una experiencia placentera y de mucho aprendizaje. Siempre es una persona relajada, alegre, amable. A pesar de todas las agendas que uno puede tener con mucho trabajo durante todas las deliberaciones. La sala siempre está calma. Siempre relajó las tensiones. Realmente, lo vamos a extrañar mucho. Espero poder seguir adelante desde donde usted deja, sobre todo con todos los procesos que están ahora en curso. Realmente ha sido un gran logro lo que ha hecho.

No puedo prometer lo que hizo con el tema del rock and roll, pero bueno, espero sí poder hacerlo en otros aspectos. Espero que sigamos en contacto y nos veamos en otras instancias. Gracias, gracias. Lo vamos a extrañar mucho. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias, Manal.

MARK CARVELL: Nos lo tenemos que llevar aquí al rinconcito del salón.

THOMAS SCHNEIDER: Yo no sé cuál es el plan pero tengo que decir algunas palabras antes. En primer lugar tengo que advertirles que tengo en común algo con Roger Federer, aparte de la nacionalidad. No juego bien al tenis pero sí soy una persona muy fuerte y cuando estoy sobrecargado de emociones positivas van a ver que mis ojos se llenan de lágrimas. Esto puede suceder.

Habiendo dicho esto, es fantástico recibir estos comentarios. Quienes me conocen sobre todo quizá a nivel personal nunca, nunca en mi vida planifiqué trabajar para algo como el gobierno. Nunca jamás pensé por un segundo ser candidato a la presidencia del GAC, hasta que me lo pidieron. No planifiqué nada en mi vida hasta el momento. Sin embargo, siempre supe que sin importar lo que hago, lo que debería sentir, lo que debería tener sentido para mí idealmente tendría sentido para el resto de los que me rodean y que se verían afectados por ello. Esto es algo que básicamente es un elemento que me ha permitido hacer lo que hice en estos tres años.

No estuve solo. Quiero agradecerle a mucha gente y quizá me olvide de cientos, porque realmente no preparé para esto. En primer lugar, a mi familia. Tengo familia. Tengo amigos en casa. Me ven a veces, cada tanto. Mi hijo mayor me dijo hoy a la mañana que tuvo un accidente en bicicleta en la estación de tren y me mandó una foto de la bicicleta. Me dijo: “Es nada más que una bicicleta lo que se rompió. No hay problema”. También hay

otros temas con los que tengo que tratar. Mi familia es muy flexible. Si no, no podría haber hecho esto. Este es el lugar que uno tiene que tener y las cosas que tiene que tener, si no, no puede hacer estas cosas.

También quiero agradecerle a mi gobierno. En particular porque cuando quedó claro que hubo gente que me proponía para ser presidente del GAC, tuvimos una deliberación también a nivel máximo de gobierno. “Si puede ser útil y si ellos quieren que usted sea, no nos vamos a quejar. Si lo quieren, no tiene tampoco que hacer campaña entonces. Lo único que tiene que hacer es mantener en firme nuestros valores. Ser justo. Tratar de luchar por la igualdad de oportunidades, una buena gobernanza, la transparencia, la responsabilidad, etc. Lo tiene que hacer en todo momento que lo considere adecuado”. Nunca me dijeron qué tenía que hacer. Me dejaron hacer mi trabajo, que es algo realmente digno de destacar.

Por supuesto, a Jorge, que ha estado conmigo este tiempo. Ha sido una persona fundamental e importante porque él estuvo trabajando estrechamente conmigo. También peleamos a veces. Siempre dejamos en claro la separación de los roles. Él es el representante de Suiza ante el GAC y yo siempre traté de manejar esto neutralmente. También el resto de la delegación, incluido Stephane. El equipo de apoyo, Tom, Julia, Olof, que ahora ya no está, Rob, Gulten, Fabien. A los vicepresidentes.

Markus, por supuesto es a quien conozco mejor porque nos conocemos desde hace mucho tiempo. Hemos trabajado en distintos ambientes. Es un placer personal también trabajar con todos ustedes.

Después hay otras personas a las que quiero agradecer. En primer lugar, Wolfgang Kleinwaechter, porque probablemente fue mi gran inspiración dentro de la gobernanza de Internet. Otras personas de la junta directiva como Lousewies. Jonne, porque cuando hablamos de pasar noches en vela, es muy difícil que la gente entienda qué es lo que se siente. Hay muchos más. Espero poder decirles gracias personalmente si no los menciono ahora.

Lo que aprendí en estos tres años es que tuve el privilegio de llegar a donde llegué viniendo de donde vengo, de una ciudad muy pequeña, muy inocente, lejos de todo lo importante en Suiza. Es un ambiente en el que aprendí a tener valores, a luchar por esos valores. No por mí necesariamente sino a pelear por lo que nosotros creemos que es importante. Quizá sea una contribución al desarrollo de nuestra vida. Y ser flexible en la forma en la que uno hace lo que hace. Nunca perder el respeto, sabiendo que una persona pequeña de un país pequeño que quizá nunca iba a poder imponer cosas a otros.

La única esperanza de llegar a donde uno quiere con la ayuda de otros es ayudarlos a los otros a saber qué es lo que quieren, escucharlos, pensar, tratar de convencer a otros de sus ideas o dejarse convencer por las ideas de los otros, para ver qué es lo mejor para seguir adelante en una situación en particular. Esto me ha ayudado a hacer lo que hago en todos los aspectos de mi vida. No tomarse las cosas de forma personal, porque no tienen un sentido personal. Tomarse los temas en los que se trabaja en forma seria pero sin olvidar que uno es un ser humano. No somos perfectos. Ni yo ni los otros. Es algo que se acepta en esto, con ustedes, con los otros. No es tan difícil porque no tienen mucho que perder. Uno tiene que hacer lo que puede, dar lo mejor y el resto decide si fue suficiente, si es útil, si ha sido bueno.

Yo tuve mucha suerte. Dormí muy poco en estas noches pero siempre traté de hacerlo lo mejor posible. Espero haber dejado alguna huella para mejorar lo que es la buena gobernanza de la ICANN, mejorar la diversidad, mejorar la comprensión mutua entre los distintos gobiernos, las distintas culturas, las distintas partes interesadas.

Voy a concluir haciendo referencia a Thomas. Yo tuve mucha suerte, realmente, porque, como tenía cada vez menos tiempo para hablar de autos en casa porque no estaba ahí, entonces tengo a Jonne para hablar de todo lo que tiene que ver con

autos. Thomas, quien comparte mi pasión por el rock and roll fuerte y ruidoso. Fue bueno combinar mi trabajo aquí con estas cosas. Es un placer. Obviamente esto le agregaba energía porque tuve la suerte de tener esta combinación de gente a mi alrededor. Hubo momentos que no puedo decir que no fueran perfectos desde ese punto de vista.

Thomas, espero que lleguemos a EuroDIG y que nos encontremos en otros lugares y sigamos tocando juntos. Gracias. Gracias por todo. Como ya dije, no voy a desaparecer porque voy a seguir siendo responsable por la representación de Suiza en la ICANN en mi nueva función, en este otro nivel que voy a ocupar. Nos vamos a ver en otros lugares. Cuando me lo permita la agenda voy a participar en la ICANN.

Tengo otra tarea que me va a mantener bastante ocupado. Ustedes me han visto mucho con mi computadora. Vamos a ser los anfitriones del IGF. Obviamente, esto es publicidad oficial. Esto va a ser en diciembre, del 18 al 21 en Ginebra. Realmente estamos muy entusiasmados. Tenemos pocos recursos y poco tiempo. Esto no fue planeado tampoco así que otra cosa que voy a hacer sin planificar. Espero verlos a todos en el IGF. Estamos convencidos de que va a ser una muy buena reunión. Nos vamos a ver todos ahí. Yo necesito sobrevivir al 21 de diciembre. Después va a volver gran parte de mi vida pasada. Muchísimas gracias por todo. Nos vemos en cualquier lugar del mundo, en

cualquier momento. No estoy acostumbrado a esto pero muchas gracias.

MARK CARVELL: Bertrand, ¿quiere tener la última palabra? Bueno, muy bien.

THOMAS SCHNEIDER: Es otra de mis grandes fuentes de inspiración, esa persona que está ahí atrás. Lo quiero decir públicamente.

MARK CARVELL: Hay unas bebidas y un poco de torta. Si ustedes quieren acercarse allí en la próxima hora. Thomas, si quiere ir ahora, puede ir ahora.

THOMAS SCHNEIDER: No sé. ¿Quieren que vayamos dos minutos y después empezamos la sesión? A ver, ¿qué nos dice Julia? ¿Tenemos que trabajar? ¿Está segura? ¿Tenemos consenso de que tenemos que trabajar?

MARK CARVELL: Creí que usted era el presidente.

THOMAS SCHNEIDER: Pero este es un trabajo en equipo. Vamos a buscar una porción de torta y después nos reunimos. Le quiero dar la palabra a Tom, uno de los cerebros del equipo de conducción del GAC para que comencemos con la sesión del comunicado.

TOM DALE: Gracias, Thomas. Sé que está abrumado por todas estas emociones tan positivas. Se me ocurrió darle el comunicado para que se tranquilice un poco. Las lágrimas se me han secado de tanto mirar la pantalla. Hablando en serio, quiero aprovechar esta oportunidad para decir que realmente avalo todo lo que se ha dicho aquí. Sinceramente, ha sido todo muy honesto y preciso, como se describieron sus cualidades, su personalidad. Realmente ha sido un honor trabajar con usted desde la secretaría pero también como su jefe de gabinete, como dirían los franceses. Ha sido toda una experiencia y realmente usted ha manejado este puesto de una manera increíble, como nadie podía haberlo hecho.

Ya estamos ahora nuevamente en la sesión del GAC. Hice circular no hace demasiado tiempo una versión actualizada del comunicado. Les pido disculpas porque los últimos días y también en el día de hoy les enviamos varias versiones pero, para los que se suman por primera vez, que sepan que este es un proceso donde hay varias iteraciones, donde tenemos distintas

versiones. Los miembros del GAC aporten texto, ideas. Va cambiando el texto a medida que se van extendiendo las horas por la tarde. A veces llegamos a la noche.

Voy a leer este documento. Sabemos que hay algunos sectores donde todavía estamos trabajando en el texto. Seguramente va a haber otra versión pero en general en esta primera lectura, el propósito es identificar áreas que puedan generar alguna preocupación en particular y que tengamos que trabajar más en profundidad durante esta sesión.

Tenemos la introducción, que es la estándar. No la voy a leer. Luego tenemos una sección que hace referencia a las actividades con otras unidades constitutivas y la relación con la comunidad. Tenemos la reunión con la junta directiva en primer lugar. El GAC se reunió con la junta directiva y discutió los próximos pasos con respecto a la declaración final del IRP sobre las solicitudes de .AMAZON y las cadenas de caracteres relacionadas. La resolución de posibles conflictos entre el asesoramiento del GAC y las recomendaciones finales del PDP de la GNSO sobre el acceso de las OING y las OING a los mecanismos correctivos de protección de derechos. La resolución de aparentes problemas con el acceso a los datos del WHOIS a la luz del reglamento general de protección de datos. Los códigos de países y territorios de dos caracteres en el segundo nivel y las comunicaciones entre ICANN org y el GAC. La pausa temporaria solicitada por la junta

directiva con respecto a la revisión de seguridad, estabilidad y flexibilidad, SSR2. La reducción de las barreras para la participación en los procesos de la ICANN.

El segundo título hace referencia a la reunión con la GNSO. El GAC se reunió con los miembros del consejo de la GNSO y discutió el PDP que ha sido reconvocado, que tiene que ver con las protecciones de la Cruz Roja y la Media Luna Roja. Los actuales PDP y las opciones para una participación más efectiva del GAC. La implementación de las recomendaciones del grupo de consulta del GAC y la GNSO. La designación del señor Julf Helfingius como nuevo coordinador de enlace de la GNSO ante el GAC. La elección de la Dra. Heather Forrest como próxima presidenta del consejo de GNSO. También reducir las barreras para la participación en los procesos de la ICANN.

Luego tenemos la reunión con la ccNSO, donde hablamos de los nombres geográficos como gTLD. El avance de los PDP. La reducción de las barreras para la participación en los procesos de la ICANN. Luego tenemos la reunión con el ALAC. El GAC se reunió con el ALAC y discutió los nombres de países y territorios como TLD. Las solicitudes presentadas por las comunidades y la preparación de una declaración conjunta entre el GAC y el ALAC sobre la reducción de las barreras para la participación en los procesos de la ICANN. Decimos aquí que se consulte la sección

que está titulada “Seguimiento del asesoramiento anterior y otras cuestiones”.

Luego tenemos la reunión con la NCUC. El GAC allí discutió el trabajo y las opiniones de política general del NCUC. La jurisdicción de la ICANN, nombres geográficos y un equilibrio entre las consideraciones de privacidad y de las autoridades de aplicación de la ley.

La reunión con el personal de la Iniciativa de Múltiples Partes Interesadas de la ICANN, MSSI. Discutió las revisiones estructurales y específicas, las actuales y las pendientes, incluidos los plazos, las estructuras, selección de equipos, alcance del trabajo y problemas con revisiones simultáneas.

Luego la reunión con el equipo de revisión del CCT. El GAC tuvo un informe actualizado sobre el trabajo de este equipo de revisión de CCT y los miembros del GAC continuarán siguiendo el trabajo de este equipo mientras va concluyendo sus recomendaciones.

Luego tenemos discusiones intercomunitarias donde decimos que los miembros del GAC participaron en las sesiones intercomunitarias programadas como parte de ICANN... Aquí dice 59 pero habría que corregirlo. Tiene que ser ICANN 60.

Con respecto a la participación con otros sectores de la comunidad, entiendo que no tenemos aquí grandes problemas porque esto simplemente informa de las actividades. Con respecto a cuestiones internas, las elecciones del GAC. El GAC eligió a Manal Ismail, de Egipto, como presidenta. El GAC eligió como vicepresidentes a Guo Feng, de China; Ghislain de Salins, de Francia; Milagros Castañón, de Perú; Cherif Dialle, de Senegal, y Par Brumark, de Niue.

El GAC expresó su sincero agradecimiento a Thomas Schneider por sus valiosos servicios como presidente del GAC desde 2014. Bajo su conducción el GAC ha logrado mejoras significativas en sus métodos de trabajo y con éxito ha lidiado con una serie de temas desafiantes, incluida la transición de la custodia de las funciones de la IANA.

Luego tenemos la sección sobre grupos de trabajo del GAC, que todavía está incompleta porque todavía hay algunos grupos que están preparando sus informes para ser incorporados aquí. Tenemos el grupo de trabajo sobre derechos humanos y derecho internacional. Allí tenemos ya un texto donde dice que se recibió una actualización del subgrupo de derechos humanos del grupo intercomunitario sobre responsabilidad respecto del avance en el desarrollo del marco de interpretación y las consideraciones relacionadas con los valores fundamentales de derechos

humanos de los estatutos de la ICANN, incluyendo una referencia a los principios de las Naciones Unidas.

Hubo un intercambio de información sobre los esfuerzos de implementación como parte del marco de interpretación con el grupo de trabajo intercomunitario que se ocupa de la responsabilidad social y corporativa de la ICANN en cuanto al respeto de los derechos humanos. Se compartió información también con el vicepresidente sénior sobre estrategia, considerando las acciones que se están realizando en la ICANN para implementar el marco en sus operaciones y actividades.

También hubo una reunión con el grupo de trabajo del BGRI. Aquí decimos que se adoptó una definición de lo que constituye el asesoramiento del GAC. Se acordó un programa de trabajo, focalizado en la supervisión del seguimiento de la ICANN y de la implementación del asesoramiento del GAC.

Luego tenemos los principios operativos del GAC. Se discutieron las opciones para revisar el marco global de los principios operativos y se trabajará con el personal de la ICANN entre las sesiones para desarrollar aún más los distintos abordajes.

Luego tenemos el título de secretaría independiente del GAC. El GAC nota que, desafortunadamente, su relación con ACIG para proveer funciones de secretaría independiente cesará a partir de

noviembre de 2017 debido a la incertidumbre en cuanto al financiamiento.

Luego tenemos la sección sobre la ampliación y la mejora de la responsabilidad de la ICANN. Aquí es donde nosotros tendríamos algún tipo de actividad en caso de que se hiciera referencia a la comunidad empoderada. Aquí básicamente tenemos una sección que tiene que ver con la participación del GAC en la comunidad empoderada. Este es un texto que aportó Francia. Había un grupo de trabajo pequeño. Dice que el GAC acordó aprobar lineamientos para su participación en la comunidad empoderada. Estos lineamientos estarán disponibles en el sitio web del GAC y serán revisados periódicamente a la luz de la experiencia.

Luego tenemos una sección que es el seguimiento sobre el asesoramiento anterior y otras cuestiones. Tal vez recuerden que en la última reunión incorporamos esta sección justamente para poder incluir aquellos temas que son importantes pero que parecían no tener un lugar en otra parte del documento.

La primera sección es una redacción preliminar sobre el tema de .AMAZON. Este texto fue proporcionado como un borrador inicial, de mi parte, para aquellos miembros del GAC que estaban interesados en trabajar sobre este tema. Esto fue hace un par de días. Hubo algunos comentarios que formuló Brasil. Los

tratamos de incorporar con algunas modificaciones mínimas para poder adaptar el idioma inglés, la gramática, con el debido respeto. Dice que el GAC se reunió con representantes de amazon.com y discutió los acontecimientos con respecto a sus solicitudes. Particularmente a la luz de la declaración final del panel de revisión independiente. Tomó nota de una propuesta dirigida a ofrecer una solución mutuamente aceptable en relación con las objeciones previamente expresadas por los estados miembros de la Organización del Tratado de Cooperación Amazónica. El GAC toma nota de las declaraciones hechas por los representantes de los estados miembros de esta organización a los efectos de que se presentaría una propuesta para las autoridades competentes.

El GAC también discutió la solicitud de parte de la junta directiva de la ICANN de acuerdo a las resoluciones, y se listan las resoluciones, en las que la junta directiva pide al GAC: 1) Si tiene alguna información para proporcionar a la junta directiva, según se relaciona con las razones de política pública basada en méritos con respecto al asesoramiento del GAC, con respecto a que las solicitudes de Amazon no debían proceder o 2) Cualquier otra información nueva adicional para proporcionarle a la junta directiva con respecto al asesoramiento del GAC en cuanto a que no deberían avanzar estas solicitudes de Amazon. El punto dos,

si el GAC tiene esa información, que se la presente a la junta directiva para la reunión ICANN 61.

Luego tenemos un texto de Brasil y luego otro redactado por la secretaria. Dice: Varios miembros del GAC expresaron preocupación por algunos de los elementos contenidos en la decisión de la junta directiva que puede establecer un preocupante precedente, tanto en términos de proceso como de fondo. En este contexto, ninguna decisión se tomó con respecto a cómo reaccionar a la solicitud de la junta directiva, que debe ser sometida a una mayor consideración. Sin embargo, y sin prejuzgar cómo esto se vincularía con la solicitud de la junta directiva, el GAC estuvo de acuerdo en cuanto al interés de proporcionar información adicional. El GAC considerará esta solicitud y hará todos los esfuerzos para responder dentro del tiempo sugerido. El primer texto entre los primeros corchetes ha sido propuesto por Brasil y no hubo comentarios del grupo.

En la última sección de esta parte del documento dice: Varios miembros del GAC expresaron serias preocupaciones tanto sobre el proceso seguido hasta la fecha en esta cuestión y los méritos de las solicitudes de amazon.com. Una declaración de los gobiernos de Brasil y Perú, que resuman estas preocupaciones en este sentido, será incorporada en los registros de la reunión. El GAC dirige la atención de todas las partes a la transcripción final de las sesiones pertinentes donde

se discutieron estos temas. Estas estarán disponibles aquí y ahí se incorpora el enlace. No sé si hay alguna pregunta, Thomas, o si sigo. Este no es un documento grande así que Thomas me dice que siga adelante.

La siguiente sección hace referencia a la jurisdicción de la ICANN e incluye texto original propuesto por la secretaria y material adicional, solicitado para ser incluido de parte de Rusia. Dice: El GAC tomó nota de los resultados más recientes del subgrupo del CCWG de responsabilidad sobre jurisdicción y participó activamente en la sesión sobre jurisdicción que todavía no se produjo. Esto tendrá lugar mañana. Varios miembros del GAC expresaron preocupaciones mayores con respecto al informe con recomendaciones finales preparado por un subgrupo sobre jurisdicción. Este es el texto propuesto por Rusia. Estos miembros consideran que este informe no cumple con los objetivos avizorados en el área de trabajo 2 al no abordar la cuestión del sometimiento de la ICANN a la jurisdicción de Estados Unidos. También deja sin ningún tipo de referencia a la situación no satisfactoria en la que las autoridades de Estados Unidos podrían posiblemente interferir con las actividades que la ICANN realiza en el interés público global.

Luego tenemos un párrafo que dice que los miembros del GAC continuarán participando con el personal de la ICANN, trabajando sobre estas recomendaciones, incluyendo el proceso

de comentarios públicos. Luego tenemos los códigos de territorio y país de dos caracteres en el segundo nivel. Varios miembros del GAC expresaron su seria preocupación de que la respuesta del director ejecutivo de la ICANN a las declaraciones del GAC anteriores sobre este tema no ha sido abordada en cuanto a la cuestión central. Esta preocupación fue discutida en la reunión del GAC entre los miembros del GAC y la junta directiva. Les tenemos que dejar en claro a quienes participan por primera vez que ICANN org es un término que ha sido adoptado por ICANN como organización. Lo ha adoptado el nuevo director ejecutivo para hacer esta distinción dentro de la organización ICANN y la comunidad de ICANN.

Luego tenemos las protecciones de la Cruz Roja y la Media Luna Roja. Esto fue presentado hace un par de días. El Reino Unido, Suiza y la secretaría del Movimiento de la Cruz Roja Internacional han presentado este texto. Siguiendo su asesoramiento más reciente, aprobado en Copenhague y en el comunicado de Johannesburgo, el GAC recibió con agrado el avance logrado por el grupo de trabajo del PDP reconvocado de la GNSO sobre la protección de los identificadores de la OIG y OING en todos los gTLD, que tenía la tarea de reevaluar las recomendaciones pasadas de la GNSO sobre la protección de estas designaciones de la Cruz Roja y la Media Luna Roja, los nombres y sus

identificadores, particularmente los nombres de las sociedades nacionales de la Cruz Roja y la Media Luna Roja.

El GAC toma nota de que los acrónimos del comité internacional de la Cruz Roja, ICRC, CICR, MKKK y la Federación Internacional de la Sociedad de la Cruz Roja y la Media Luna Roja, con sus correspondientes siglas, están definidas y quedan fuera del ámbito de competencia del grupo de trabajo reconvocado de la GNSO. Recuerda su asesoramiento del comunicado de Durban del 2013 de que estos acrónimos tienen que utilizarse en beneficio de algún mecanismo neutral de costos para ser dilucidado para la protección de estos acrónimos.

Luego tenemos el PDP de los procedimientos posteriores a la introducción de los nuevos gTLD. El GAC se reunió con los copresidentes y los miembros del PDP de la GNSO sobre este tema y tuvo un intercambio útil de opiniones. El GAC y el grupo de trabajo continuarán explorando maneras de capturar eficientemente los aportes del GAC en este trabajo.

Luego tenemos la revisión del PDP de mecanismos de protección de derechos. El GAC recibió un informe abarcativo de este grupo de PDP, sobre todo los gTLD y las cuestiones relacionadas.

OMPI: Si me permiten ofrecer una sugerencia con respecto al texto relacionado con los mecanismos de protección de derechos.

TOM DALE: Brian, me piden que continúe hasta el final y luego vamos a ir sección por sección. Allí recibiríamos los cambios. Estábamos en texto nuevo que se hizo circular después de que se preparó esta redacción. El ALAC nos propuso texto para reducir las barreras a la participación de la ICANN. Esto lo incorporaremos luego.

Luego tenemos la reunión gubernamental de alto nivel en Barcelona. El GAC recibe información por parte del gobierno español sobre los preparativos para la reunión de alto nivel que se realizará como parte de ICANN 63 en Barcelona, incluidos los temas que posiblemente se incluirían en la agenda.

Luego tenemos este texto sobre las protecciones de OIG que fue recibido de la OECD. El GAC recuerda el asesoramiento de larga data sobre el tema de las protecciones de OIG. Está monitoreando de cerca el PDP en curso sobre el acceso de las OIG y las OING a los mecanismos correctivos de protección de derechos. Seguimos abiertos a trabajar con la GNSO para tratar de encontrar una resolución que sea aceptable para todas las partes. El GAC también recuerda el valor de la apertura, la transparencia y la inclusión, que se han consagrado en los estatutos de la ICANN. El GAC asesora a la junta directiva que

revise de cerca las decisiones sobre este tema para asegurarse de que sean compatibles con estos valores y reflejen el registro de hechos. Aquí tenemos acompañado la fundamentación.

Si bien la comunidad de la ICANN todavía está esperando el informe final para el PDP sobre el acceso de las OIG a los mecanismos correctivos de protección de derechos, las comunicaciones preliminares indican que la propuesta del grupo de trabajo entrará en conflicto con el asesoramiento del GAC sobre este tema y los aportes del GAC al PDP, así como los comentarios de más de 20 OIG que fueron presentados ante el grupo de trabajo para su borrador de informe. La junta directiva tiene un papel muy importante en que se asegure la aplicación adecuada de los estatutos de la ICANN. El GAC espera que se establezca una pedida de protección básica o una revisión por parte de la junta directiva de estas recomendaciones de la política de la GNSO, especialmente donde estas recomendaciones directamente contradicen el asesoramiento del GAC.

Luego tenemos un título que hace referencia a permitir una participación significativa informada e inclusiva del GAC en ICANN. Esto tal vez tenga algunas modificaciones luego pero voy a leer rápidamente lo que decimos aquí. Es una versión más corta.

El GAC asesora a la junta directiva a que desarrolle un sistema de gestión de documentos simple y eficiente que también permita a quienes no son expertos acceder rápida y fácilmente e identificar documentos que comiencen con requisitos mínimos y que estén definidos y que garanticen que cada documento tenga un título, una fecha o un número de referencia, y que identifique al autor e indique cuáles es el público al que va dirigido, haga referencia al proceso al que pertenece y explique las siglas utilizadas en el documento, produzca resúmenes ejecutivos que sean fáciles de entender, con puntos centrales y sinopsis, utilizando infografías, vídeos y otras formas innovadoras de presentar la información para todos los temas, procesos y actividades pertinentes para que aquellos que no son expertos puedan, en primer lugar, determinar si ese tema en particular les interesa y ver si participan en los procesos de política de manera fácil y efectiva en pie de igualdad con otras partes interesadas.

Esto debería hacerse, por lo menos pero no únicamente, antes de presentar estas cuestiones para los comentarios públicos. Se tiene que prestar especial atención a utilizar un inglés sencillo y, en lo posible, traducciones a otros idiomas para permitir a quienes no son angloparlantes entender estos temas. Aquí está toda la fundamentación. Este asesoramiento es parte de una declaración conjunta con el ALAC que será publicada por separado.

Uno de los valores centrales de la ICANN es tratar de tener el apoyo para una participación informada y amplia que refleje la diversidad cultural, geográfica y funcional de Internet en todos los niveles de desarrollo de política y toma de decisiones para asegurarse de que el proceso de desarrollo de políticas de múltiples partes interesadas ascendente, que se utiliza para establecer el interés público global y esos procesos, sean responsables y transparentes. A la luz de lo que entienden el GAC y ALAC, estos no solamente son los valores fundamentales de la ICANN sino también es algo crítico para la legitimidad de la ICANN para que actúe en pos del interés público global y permita a quienes no son expertos tener una participación significativa en los procesos de la ICANN y hacer escuchar sus voces, sus necesidades e intereses, y que estos sean tenidos en cuenta.

Estas medidas propuestas tendrán que tener algún camino a seguir. También otro texto que se está proponiendo sobre el GDPR y otros que estamos esperando de la Comisión Europea y de Estados Unidos. El GDPR todavía está por llegar. Luego tenemos la próxima reunión presencial que será en Puerto Rico. Thomas.

THOMAS SCHNEIDER: Ya tuvimos entonces la primera lectura o escucha de este texto. Sabemos que todavía faltan algunas partes. Yo lo que sugiero

ahora es que empezamos con la sección de asesoramiento para identificar áreas en las que quizá no haya acuerdo, aunque no nos detengamos palabra por palabra. Sí identificar quizá cuáles son los problemas que podemos tener y después podemos ver dónde faltan elementos y darnos tiempo para volver a trabajar sobre el texto y ver cómo podemos seguir adelante. Ya están ahí... Bueno, a ver, ¿alguna pregunta o algún comentario sobre este asesoramiento que tiene que ver con la protección de las OIG? OMPI.

OMPI: Yo le envié a Tom un texto propuesto. La idea básica era mencionar, basándonos en lo que dijo Chris Disspain ayer respecto de los procedimientos operativos de la GNSO, hacer referencia a ello, hacer referencia al estatuto como está aquí.

TOM DALE: A ver, para aclarar. Se recibió algo después de este primer texto. ¿Eso es lo que está diciendo?

OMPI: Sí. Hace unos 15 minutos envié un correo electrónico. Si quiere lo leo. Son algunas palabras que hacen referencia a los procedimientos de la GNSO y a los estatutos.

THOMAS SCHNEIDER: Sí. ¿Puede leerlo, por favor? Así lo anotamos.

OMPI: “El GAC también recuerda”... Después de “inclusión”, habla de la integridad de los procesos y representación, que respectivamente están incorporados en los estatutos de la ICANN y los procedimientos operativos de la GNSO. Cuando hablamos de los fundamentos, después de estatutos, la junta directiva cumple una función sustantiva. También agregar la palabra “estatutos” y “procedimientos operativos de la GNSO”.

THOMAS SCHNEIDER: Eso lo vamos a poner en la próxima versión para que todos lo lean. ¿Algún otro comentario? En la parte de asesoramiento del GAC. ¿Integramos entonces los comentarios de la OMPI? Van a estar en la próxima versión.

Pasemos entonces al segundo elemento porque tenemos dos elementos en estos momentos que tienen que ver con permitir lo que es la participación significativa, informada e inclusiva en la ICANN. Saquemos entonces los elementos clave del documento que hemos recibido durante el almuerzo de la versión revisada. Dimos entonces parte de los fundamentos. Después va a estar la declaración conjunta con una explicación mucho mayor. Irán.

IRÁN:

Gracias, Tom, por preparar este material. Respecto de este título, yo recuerdo que nosotros hablamos sobre cómo transmitir el mensaje a la junta directiva. Se mencionó que podía ser un mensaje o una declaración. Después, la presidencia del GAC dijo: “Sí, pero también podíamos hacer una referencia cruzada a esto en el asesoramiento” con A mayúscula.

El motivo por el que sugiero esto es que si ponemos todos estos elementos en el asesoramiento del GAC, esto va a ser leído palabra por palabra, evaluado palabra por palabra, incluso lingüísticamente, coma por coma, punto por punto, incluso los fundamentos.

Lo que sugerimos es que no existe necesidad de incluir todo esto en el asesoramiento a la junta directiva. Tenemos que poner estos elementos en otra parte del comunicado y después hacer una referencia cruzada a esta parte que es el asesoramiento, y el GAC asesora a la junta directiva a que considere los elementos que se relacionan con el título y que tome las acciones pertinentes. Todo el texto incluido acá va a estar sujeto a muchas deliberaciones. Me parece que no existe la necesidad de incluir todos estos detalles en el asesoramiento del GAC. Lo primero que tenemos que hacer es ver elemento por elemento, si es de política pública o no, si es coherente con el estatuto o no.

Hay muchas otras cosas. Si habla de derechos humanos o no. El asesoramiento del GAC en el futuro se va a considerar así. Esta es la sugerencia que hacemos. No incluir tantos detalles, excepto que los colegas tengan elementos para comentar. Si no, pasarlo a otra sección dentro del comunicado y hacer una referencia cruzada muy breve en lo que es el asesoramiento por consenso del GAC.

THOMAS SCHNEIDER:

Gracias. Yo creo que nosotros también escuchamos... cuándo fue... el martes me parece, cuando tuvimos la presentación sobre el registro de asesoramiento del GAC, que cualquiera que sea el asesoramiento, tenemos que generar elementos de acción concretos e identificables para que sean A, B, C y la junta los pueda identificar. No se trata nada más aquí de derechos humanos o lo que sea. Este es un punto muy claro donde el GAC le está pidiendo a la ICANN que tenga un sistema simple de gestión que tenga que ver con darles nombre y número a los documentos. El segundo es muy sencillo. Que hable de resúmenes ejecutivos y puntos clave que ayuden a entender. Se trata nada más que de eso. No veo un problema. Démosle la palabra a otros. Estamos tratando de generar estos puntos de acción que sean muy sencillos de ubicar.

PAÍSES BAJOS: Sí. Básicamente, aquí esto no es un tema de asesoramiento que afecte la política pública sino que es un asesoramiento cuyo objetivo es que haya mayor participación, más inclusiva. Lo leí y realmente no veo nada que sea contencioso. Me parece que sería una buena forma práctica de avanzar. Estos serían mejores métodos para aumentar la participación, la transparencia y la inclusión. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias. ¿Algún otro comentario? Entonces, parece que esto es útil, que es aceptable y que vamos a dejar estas dos viñetas dentro de este texto. Gracias.

Los fundamentos son una versión reducida, muy condensada donde tenemos una referencia a los estatutos y donde decimos por qué pensamos que la acción propuesta precedentemente no es la única. Son medidas que de alguna forma van a abordar este tema tal cual fue planteado. ¿Alguna pregunta? ¿Algún comentario? ¿Algún problema? Bien. ¿Alguna pregunta o comentario sobre la próxima reunión presencial? ¿No? Perfecto. Queda acordado entonces.

Vamos ahora al resto del texto entonces. Tom propone empezar con lo que puede ser más contencioso y seguir con lo que se basa más en hechos o partes descriptivas del comunicado. Tom, por favor.

TOM DALE:

Supongo en este momento que no hay cambios significativos que tengan que ver con el texto que tiene que ver con las reuniones que mantuvo el GAC o los procedimientos internos. Supongo esto. No sé si hay algo para decir. Si no, lo podemos dejar para el final porque supongo que en ese caso no son de lo más contencioso, de los más controvertidos.

Cuando hablamos de mejorar la responsabilidad de la ICANN quizá este puede ser el otro punto. Aquí el texto lo proveyó Ghislain, de Francia, para reflejar las deliberaciones del GAC de hace unos días, creo que el sábado, sobre este tema. Creo que aquí lo único que dice es que se adoptaron pautas y que van a seguir siendo revisadas. No sé si hay algún comentario sobre esta sección. Veo que no hay ninguno. Parece que no hay ninguno. Lo que nos lleva a lo que es el seguimiento sobre el asesoramiento previo y otros temas.

En el primer punto supongo que va a haber algún comentario de los miembros sobre el texto y las implicancias de este texto de .AMAZON. No sé cómo quieren manejarlo. ¿Pedimos comentarios? ¿Lo quiere hacer usted? Creo que Países Bajos fue muy paciente y estuvo esperando con su mano levantada. Países Bajos.

PAÍSES BAJOS: Gracias, Tom. Yo quiero agregar algo, que envié a Tom y a la lista de distribución. No habla del tema de fondo sino que es un agregado para reflejar y respetar todas las intervenciones que se hicieron durante la presentación de Amazon Corporation. Este agregado refleja otras opiniones e intervenciones que se hicieron cerca de los países que realmente manifestaron serias inquietudes respecto de la solicitud de .AMAZON.

TOM DALE Sí. Gracias. Saben que no podemos poner el texto de los correos electrónicos mientras estamos aquí sentados pero sí en la siguiente versión van a estar incluidos estos textos adicionales. ¿Algún otro comentario sobre el texto que figura aquí respecto de la solicitud de .AMAZON? Sí. Brasil, por favor.

BRASIL: Gracias. Yo no sé si voy a hablar de la primera parte o de toda la sección. Quiero hablar del último párrafo.

TOM DALE: Pasemos directamente entonces a ese párrafo.

BRASIL: Es un punto de aclaración porque. Este fue un texto que propuso la secretaría. Nosotros no lo tocamos. No nos queda claro

cuando dice: “una declaración de los gobiernos de Brasil y Perú resumiendo sus inquietudes al respecto será incorporada en el registro de la reunión”. ¿Está haciendo referencia a la redacción del asesoramiento del GAC o no? Lo que nosotros hablamos en la reunión fue la propuesta de asesoramiento del GAC. No se debatió otro texto al respecto. Querría aclarar esto.

TOM DALE:

Sí. Ese es el texto al que se hace referencia, el que circularon Brasil y Perú hace unas semanas. Yo incluí esta referencia porque pensé que en la deliberación hubo un punto de vista de que de alguna forma tenía que estar reflejado en los registros públicos. Si no estuvieran en el comunicado, sí en las actas del GAC que son las que se publican. Esa es la intención para poner de alguna manera que iba a estar en un registro público y que había sido circulado como un texto borrador del asesoramiento. No sé si esto iba a estar en el sitio web como actas de la reunión o algo similar. ¿Le parece bien esto? Gracias. ¿Algún otro comentario sobre esta sección? Gracias, Thomas.

Si volvemos al principio, lo primero dice que el GAC se reunió con representantes de amazon.com y debatió todo lo que tenía que ver con sus solicitudes. Países Bajos propuso incluir algún otro comentario diciendo que otros miembros presentaron diferentes

puntos de vista de la compañía. Además de lo dicho, ¿hay algún otro párrafo o texto? Luxemburgo, por favor.

LUXEMBURGO: Solo quiero mencionar que nosotros respaldamos las modificaciones también que van a ser incluidas en el texto posteriormente provisto por Thomas.

THOMAS SCHNEIDER: ¿Podríamos ponerlo en pantalla para que quede claro para todos?

TOM DALE: Lo puedo hacer ahora. A ver. Estamos verificando dónde iría exactamente el texto. “Varios miembros del GAC expresaron la necesidad de encontrar soluciones mutuamente aceptables respecto de las solicitudes de .AMAZON para el gTLD tanto para los países afectados como para la compañía Amazon”. Gracias. Entonces: “Varios miembros expresaron la necesidad de encontrar una solución mutuamente aceptable tanto para los países afectados como para la compañía Amazon”. Esto es lo que propuso Países Bajos. Tengo a Ucrania y después a Países Bajos.

UCRANIA: Cuando dice que los miembros expresaron la necesidad de encontrar una solución mutuamente aceptable y que hay antecedentes culturales e históricos respecto de este tema. Nosotros también manifestamos que había que tomar esto en cuenta, que hay antecedentes históricos y culturales que tienen que ver con .AMAZON.

TOM DALE: ¿Les parece bien entonces este texto? “Teniendo en cuenta las consideraciones históricas y culturales”. Recuerdo esa intervención, sí. Países Bajos y después Brasil.

PAÍSES BAJOS: Dos cosas para señalar. No me quedó claro dónde podíamos insertar este texto pero creo que sería mejor si lo ponemos en la penúltima sección, entre la última y la penúltima. El segundo punto.

TOM DALE: Un segundito. Voy a tratar de moverlo aquí.

PAÍSES BAJOS: Sí. El segundo punto, entiendo lo expresado por Ucrania. Me parece que esto realmente limita la solución mientras que la solución en realidad tendría que ser más abarcadora, de muchas

otras cosas. Tendría que ser neutral. Aquí estamos hablando de una solución que condicionamos a algunas cosas. Me parece un poco prematuro.

TOM DALE: Brasil.

BRASIL: Sí. Más o menos en el mismo sentido. La primera parte dice: “Varios miembros del GAC”. Creo que eso está bien. Incluso tal vez podríamos decir el GAC en pleno, porque todos los que hablaron, hablaron a favor de encontrar una solución que fuera aceptable para ambas partes. Para los países afectados y también para la empresa Amazon. Pero este agregado sugerido por Ucrania creo que tiene que ver con algo diferente. Como dijimos en el momento, no refleja lo que se dijo en el plenario. Esto no fue expresado por muchos miembros. Fue solamente la expresión de un miembro e incluso hubo una oposición en la plenaria porque yo expresé y mantuve la posición de que esto ya llega muy tarde y estamos buscando una solución. Ese proceso no sería útil, empezar ahora a agregar también todo el trasfondo cultural, histórico. Creo que no corresponde hacerlo aquí. Si Ucrania quiere que esto conste en el registro, puede decir “un miembro”. Ciertamente, no sugeriría que esto sea algo bueno

porque creo que igualmente incluiría aquí en el registro algo que en este momento no es de utilidad. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias. Ucrania, ¿aceptaría la propuesta de Brasil?

UCRANIA: ¿La propuesta era decir que esto fue sugerido por un miembro?

BRASIL: La primera propuesta es eliminarlo. Si usted no está de acuerdo con eliminarlo, podemos decir un miembro.

THOMAS SCHNEIDER: En general, no ponemos allí expresiones de un único miembro. Tratamos de no hacerlo en el comunicado. Es algo que no recuerdo que hayamos hecho. Tiene la palabra Luxemburgo.

LUXEMBURGO: En la sesión anterior hubo varios miembros que expresaron su deseo de llegar a un acuerdo entre las partes. Creo que la primera parte de la oración como estaba antes es algo que tenemos que mantener porque es un mensaje claro. Las consideraciones culturales o históricas podrían tal vez incorporarse en el párrafo que sigue después de eso. Creo que en

este párrafo se habla de algunos miembros. Esto es diferente a lo que teníamos antes.

THOMAS SCHNEIDER: Para asegurarnos de que le entendemos correctamente, usted no quiere que se haga referencia en esta oración a las consideraciones culturales o históricas pero sí estaría de acuerdo con decir que el GAC en pleno y no algunos miembros del GAC, el GAC en pleno espera que se logre una solución aceptable para todos, ¿o es otra cosa diferente lo que quiere? Si decimos que el GAC en pleno quiere encontrar una solución mutuamente aceptable, creo que sería un mensaje mucho más contundente. Irán.

IRÁN: Si conservamos el principio que ya teníamos: “Varios miembros del GAC expresaron la necesidad de tener una solución acordada mutuamente, da la impresión de que los otros miembros del GAC no piensan que es necesario llegar a esa solución”. Me parece un poco raro verlo. Inmediatamente podríamos pensar a que otros miembros del GAC les parece que no es necesario llegar a una solución acordada mutuamente. Igualmente, creo que hay que tratar de describirlo y dejar que lo decidan otros.

THOMAS SCHNEIDER: Entonces, ¿qué pasa con esta idea de la necesidad de encontrar una solución? Si decimos que todo el GAC en pleno ve esa necesidad, tal vez eso sea un poco más fuerte. Si no hay una postura de expresar esa necesidad, podemos dejarlo. ¿Hay alguna oposición a poner esta oración, hasta donde llega la empresa Amazon? Brasil.

BRASIL: Tal vez podemos tener en cuenta lo que dijo Kavouss. Cuando hablamos de una necesidad, estamos hablando de algo positivo. Podemos decir que el GAC en pleno expresó su interés en explorar una solución mutuamente aceptable.

THOMAS SCHNEIDER: Países Bajos.

PAÍSES BAJOS: Básicamente estamos pasando de un enunciado más específico a uno un poco más diluido y más genérico. Creo que no solamente hablamos del interés. Muchos miembros dijeron que es necesario encontrar esa solución. Creo que lo expresamos de esa manera. Yo dije también que el modelo de múltiples partes interesadas estaba en riesgo cuando no llegamos a una solución aceptable. Creo que la idea de necesidad es muy importante mantenerla. Por lo menos en nuestra opinión.

THOMAS SCHNEIDER: Reino Unido.

REINO UNIDO: Estoy de acuerdo con la postura expresada por Países Bajos.
Gracias.

THOMAS SCHNEIDER: Suiza.

SUIZA: Gracias, señor Presidente. Supongo que tal vez podríamos llegar a un terreno intermedio entre estas dos posibilidades de redacción para mantener la idea del GAC en su conjunto o en pleno. Expresamos la idea de que toda la solución a la que se llegue tiene que ser aceptable para todas las partes. Tal vez si le damos vuelta, podemos decir que es deseable que se encuentre una solución que sea aceptable para todos pero decimos que el resultado tiene que ser algo aceptable para todas las partes afectadas.

THOMAS SCHNEIDER: ¿Ayudaría eso? Francia y Noruega.

FRANCIA: Gracias, señor Presidente. Yo apoyo lo que acaban de decir porque me parece que es algo constructivo que podría resolver las cosas. Creo que la solución que se encuentre tiene que ser satisfactoria para todas las partes. Creo que es una buena solución de compromiso.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias, Francia.

NORUEGA: Creo que si hablamos de la necesidad, queda más claro, es más simple y es algo que el GAC comparte.

THOMAS SCHNEIDER: Brasil.

BRASIL: Quiero aclarar que la intención no es diluir el texto sino reflejar lo que se dijo. Lo que yo dije y lo que creo que otros dijeron es que vamos a hacer nuestro mayor esfuerzo y que creemos que serviría a nuestros intereses explorar esta idea. Nosotros no dijimos que hay una necesidad. Dijimos que íbamos a analizar, explorar las posibilidades de llegar a una solución. Entiendo que otros quieran mantener esta idea de necesidad. Tal vez deberíamos decir que varios miembros expresaron eso. Una vez

más, yo creo que nosotros lo que dijimos es que estamos dispuestos a hacer un esfuerzo en ese sentido. No estoy muy seguro de cuál es la expresión que tenemos que usar pero creo que esto no se corresponde con la idea de una necesidad sino más bien con la voluntad de analizar las posibilidades para llegar a una solución.

THOMAS SCHNEIDER: Básicamente, tenemos dos opiniones divergentes. Una donde se dice que existe la necesidad de encontrar una solución mutuamente aceptable y tal vez esto no incluya a todos los miembros del GAC. Luego, si no, podemos decir que todo el GAC debería trabajar en pos de no hablar de una necesidad sino tal vez podríamos decir que el GAC expresa su voluntad de trabajar hacia una solución mutuamente aceptable. Tiene la palabra Egipto.

EGIPTO: Gracias, Thomas. Yo iba justamente a sugerir la misma redacción que acaba de proponer Brasil. El GAC en su conjunto expresó su voluntad de encontrar una solución mutuamente aceptable. No sé si esto les parece bien, si esto lo aceptarían. Creo que se remite a los hechos y describe lo que ocurrió aquí en la sesión. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER: La nueva propuesta sería eliminar la parte que hace referencia a “en su conjunto”. Diríamos el GAC y haríamos referencia a todo el GAC. Decimos: “El GAC expresó su voluntad de encontrar una solución mutuamente aceptable” y continúa el texto. Tal vez eso sea aceptable. Argentina.

ARGENTINA: ¿Qué pasó con el texto que acabamos de eliminar? Yo lo iba a respaldar. Hay un asesoramiento del GAC. Esto es un asesoramiento del GAC, según entiendo, que ya está ahí implementado. No sabemos si va a haber una solución aceptable con esta nueva resolución. El texto propuesto por Brasil refleja mejor la situación actual y la incertidumbre del futuro a pesar de que el hecho de que todos queremos que se llegue a una solución, pero no lo sabemos. Yo preferiría el texto como estaba antes.

THOMAS SCHNEIDER: La voluntad tampoco está previendo el resultado. Vamos a hacer todo lo que esté en nuestro poder para llegar a esa solución mutuamente aceptable.

REINO UNIDO: Sugiero sacar los términos que dicen “ambos” y “en cuanto a”. “La necesidad de encontrar una solución mutuamente aceptable”, yo creo que tenemos que tratar esto como un caso. Es el caso de la solicitud de .AMAZON para los países afectados y para la compañía Amazon. Hace referencia al caso. Creo que ahí habría que borrar ambas palabras. La solución aceptable para los países afectados y para la empresa Amazon.

THOMAS SCHNEIDER: Esa es una versión más breve de lo mismo, después de esta verificación por parte de Mark, que es hablante nativo de inglés. No sé si alguien más encontraría eso. Nigeria.

NIGERIA: La manera en que ahora está redactado está bien pero hay que introducir dos comas. El GAC expresó la necesidad de encontrar una solución mutuamente aceptable y ahí debería venir una coma. Luego, cuando definimos el caso, al final de solicitud, en el texto en inglés, pondríamos otra coma. Estamos diciendo que existe la necesidad de encontrar una solución mutuamente aceptable para los países. El caso que se está definiendo aquí lo tendremos que poner con comas.

THOMAS SCHNEIDER: Creo que tal vez ustedes hablan inglés como lengua materna y vienen de distintas islas. Tal vez no encuentren una solución mutuamente aceptada con respecto a las comas. Yo estoy de acuerdo si ustedes están de acuerdo. Creo que ese no es un gran problema con esta oración. Tendríamos que volver al texto entre corchetes más arriba. ¿El resto de lo que está arriba es aceptable para todos? Esto es una descripción de los hechos, de lo que hemos hecho, la resolución de la junta directiva. No hay problema con ese texto, según entiendo. Pasaríamos al primer corchete porque tal vez esto pueda tener un efecto sobre el texto que viene a continuación. Brasil.

BRASIL: Gracias. Quiero explicar el texto que nosotros propusimos, que es un texto bastante extenso pero trata de reflejar exactamente lo que ocurrió en el plenario. Estos son los elementos que, según recordamos, se discutieron aquí. Estamos poniendo aquí en papel algo que realmente refleja lo que discutimos aquí. No hay ninguna otra intención porque entendimos que hay preocupaciones muy fuertes. Incluso, si recuerdo exactamente, ni siquiera estaba claro qué es lo que decidimos que íbamos a hacer entre este momento y la ICANN 61 porque en un momento dijimos: “Dejémosle por ahora. Volvamos a ver esto en la reunión 61”. Creo que tal vez deberíamos desarrollar algún procedimiento para trabajar entre las dos reuniones. De lo

contrario, vamos a llegar a la reunión 61 sin nada. Eso es lo que yo recuerdo. Por eso propuse esa alternativa al texto propuesto por la secretaría.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias. ¿Alguna opinión al respecto? Irán.

IRÁN: Gracias. Sea cual sea el texto propuesto, cualquiera de estos dos, la parte del texto que hace referencia a sentar un precedente o un precedente preocupante o peligroso respecto del proceso de la cuestión de fondo, debería estar incluido. Esa es nuestra preocupación. No importa cuál sea el texto. Debería incluir eso. No debería sentar ningún precedente para el futuro porque si no, en otros casos se remitiría nuevamente al GAC. Deberíamos ya hacer la mención de que incluso ahora, antes de la reunión 61, tenemos que incluir esta oración, esta referencia en cualquiera de los textos que se decida conservar.

THOMAS SCHNEIDER: ¿Están de acuerdo? ¿Deberíamos tomar este texto que está aquí entre corchetes? Eso significaría que el primer corchete reemplazaría al segundo y ese sería el texto. Bien. Irán.

IRÁN: Creo que tienen que decidir. No podemos dejar algunos o varios miembros del GAC. Hay que decidir.

THOMAS SCHNEIDER: Sí. Eso está claro. No estaba pensando en eso. Quiero saber si en general aceptan la idea de este texto. Parece que sí. Ahora tenemos que decidir si ponemos algunos miembros del GAC o varios miembros del GAC. Normalmente decimos algunos. Me dice Tom que usamos ambos. Ustedes pueden votar entre varios o algunos. Irán.

IRÁN: Gracias, señor Presidente. Tengo dificultad con la última parte. El GAC tuvo una convergencia respecto del interés de brindar información adicional. Creo que eso no lo hicimos todavía.

THOMAS SCHNEIDER: Brasil.

BRASIL: Lo que yo recuerdo es que hubo algunas inquietudes con respecto a brindar información adicional ante el pedido de la junta directiva. También dijimos que somos parte de un proceso de reconsideración. La idea de brindar información adicional es algo que en realidad dijimos que teníamos que remitirnos a la

transcripción final. Recuerdo que incluso el Presidente dijo que todos los miembros del GAC podían presentar información. Creo que la noción es que habría interés en el GAC de dar más información. No necesariamente pegado a las palabras de la junta directiva sino que tendríamos que diferenciar sin prejuzgar la solicitud de la junta directiva. Recuerdo que dijimos que había cierto acuerdo con respecto a brindar información adicional. Eso es lo que yo recuerdo y tal vez me puedan corregir.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias, Brasil. Tal vez la segunda oración: “En ese contexto, no se tomó ninguna decisión con respecto a cómo reaccionar a la junta directiva. ¿Por qué no decimos: “En este contexto, el GAC considerará cómo reaccionar a la solicitud de la junta directiva”? Si decimos eso, significa que todavía no tomamos una decisión pero no es algo negativo ni muestra que somos incapaces de hacerlo. Esa sería la alternativa que yo les propongo. “En ese contexto, el GAC considerará posteriormente”, o como quieran ponerlo, “cómo reaccionar ante el pedido de la junta directiva”. O “con respecto a”. O solamente “cómo reaccionar”. Y luego yo pondría un punto después de la solicitud de la junta directiva y borraría lo que sigue. Dice lo mismo pero de una manera más clara. ¿Podemos aceptar esto? Entonces esto nos lleva al tema de si quieren algunos o varios. Gracias. Irán.

IRÁN: Quizá existe una contradicción con la última parte porque en un lugar dice que el GAC va a considerar más sobre cómo reaccionar y en otro lugar decimos que convergemos en la idea de dar información.

THOMAS SCHNEIDER: El tema es que podemos brindar información independientemente, no vinculada con el pedido de la junta directiva. Por eso en cualquier caso podría ser útil dar mayor información. Eso es lo que señaló Brasil. Sea respondiendo a la resolución de la junta directiva o no. Eso es algo que quedaría abierto. Es decir. Nos deja todas las alternativas abiertas. Nos dice que vamos a analizar más esto, considerando algunas preocupaciones. Creo que esto es lo que entendí que dijo el embajador.

BRASIL: Eso es lo que yo recuerdo de lo que hablamos aquí en las sesiones.

THOMAS SCHNEIDER: ¿Le parece bien? ¿Podemos entonces avanzar y pasar a lo de si son varios o algunos? Brasil, ¿qué prefiere poner?

BRASIL: Yo escribí ambos porque realmente no recuerdo la cantidad. No sé si eran dos, tres. Por eso puse las dos opciones: algunos y varios. No quería decir varios y que después hiciéramos referencia a uno o dos. No es un gran problema.

THOMAS SCHNEIDER: Tom dice que tendríamos que usar “varios” en el comunicado. ¿Podemos tomar una decisión basándonos en el asesoramiento por consenso que nos acaba de dar Tom? Bien. Perfecto. Tenemos el último, que no debería ser muy controvertido. No veo ninguna objeción. Perfecto. Siguiendo, Tom.

TOM DALE: Perdón. Manal.

EGIPTO: Perdón. Antes de seguir adelante yo tengo una pregunta sobre la estructura en sí misma porque en general recibimos la respuesta del asesoramiento del GAC a la junta directiva. ¿Vamos a esperar también una respuesta en el seguimiento del asesoramiento? Aquí dice “seguimiento y otros temas”. ¿Vamos a esperar una respuesta? Creo que tendría que quedar separado del asesoramiento previo. Si no, soy flexible.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias por plantearlo. Creo que en este caso se trata nada más que de información sobre lo que hicimos y lo que pensamos hacer en el periodo futuro. En este caso, no esperamos nada de la junta directiva. Creo que sí la junta directiva espera que nosotros tomemos una decisión. Le demos la información o no. Tom.

TOM DALE: Gracias, Thomas. La práctica de la junta directiva en este momento es que cuando hace una respuesta formal al comunicado, esto se ha adoptado como práctica, aparentemente se le responde al asesoramiento del GAC a la junta directiva. Fue muy breve por ejemplo la respuesta del comunicado de Johannesburgo porque también fue muy escueto el asesoramiento formal brindado por consenso. La junta directiva no respondió nada de lo que estaba en otras secciones. Habiendo dicho esto, imaginaría que la junta directiva dentro de la organización ICANN respondería con una correspondencia a las otras partes del comunicado sobre alguno de los puntos de vista de la junta directiva que sería agradable recibir.

Si bien no es un asesoramiento por consenso formal, yo creo que tendría que haber alguna comunicación formal. No sé si es mi

posición, o hacer comentarios sobre esto, pero creo que tendría que ser algo más que simplemente una comunicación que se está dando.

THOMAS SCHNEIDER: ¿Esto aclara la pregunta, Manal? Bueno, vamos a seguir entonces con la parte de jurisdicción.

TOM DALE: Gracias. Pido disculpas si esta sección no quedó muy clara pero estamos tratando de hacer nuestros mayores esfuerzos para incorporar el texto que hizo circular Rusia. También equilibrarlo con el registro, lo que yo recuerdo de lo que fueron las deliberaciones. Quizá necesitemos mejorar un poco la redacción. Pido disculpas por eso. Todo fue redactado rápidamente. Por el momento dice: “El GAC tomó nota de los resultados más recientes del subgrupo de jurisdicción en el CCWG de responsabilidad y participó activamente en sesiones intercomunitarias sobre jurisdicción. Varios miembros del GAC expresaron sus inquietudes importantes respecto del informe con recomendaciones finales preparadas por el subgrupo de jurisdicción”.

Después tengo algunos comentarios que están en corchete porque estaban en el correo electrónico y espero que esto refleje

lo que quería expresar Rusia porque habla de algunos miembros que expresaron estas inquietudes respecto del informe del subgrupo. Hay algunos miembros que expresaron sus inquietudes respecto del informe porque les parece que no cumple con los objetivos previstos en el área de trabajo 2 de no abordar el tema del sometimiento de la ICANN a la jurisdicción de Estados Unidos y cómo dejar este tema sin tratar puede resultar en una situación insatisfactoria donde las autoridades de los Estados Unidos podrían interferir posiblemente con las actividades que realiza la ICANN en pos del interés público. También se dijo que las recomendaciones no abordaban las expectativas para la solución del desafío de la jurisdicción de la ICANN y que solo podrían mitigar parcialmente algunos riesgos, lo que hace que la adopción de las recomendaciones sea inaceptable.

Estos tres apartados, estos tres párrafos que ven en la pantalla significan mostrar las posiciones de esos miembros del GAC que están descritos aquí como “varios” y que son los que específicamente se oponen a las recomendaciones de jurisdicción de este subgrupo. ¿Hay algún comentario?

THOMAS SCHNEIDER: Canadá, por favor.

CANADÁ: Muchísimas gracias, Tom. Como nosotros señalamos en la reunión del viernes del grupo de trabajo sobre responsabilidad intercomunitario, nosotros respaldamos el proceso de múltiples partes interesadas y se desarrollaron en ese grupo estas recomendaciones sobre jurisdicción. Teniendo en cuenta esto, hubo tanta divergencia dentro del subgrupo cuando se inició este debate que nos parece que se ha avanzado mucho para llegar a una solución concreta y práctica, y que la comunidad de la ICANN va a poder considerar esto. Queríamos que el texto fuera un poco más equilibrado y proponemos agregar un párrafo como penúltimo que diría lo siguiente: “Otros miembros del GAC respaldan el proceso abierto y de múltiples partes interesadas por el cual se desarrollaron las recomendaciones y creen que las recomendaciones merecen consideración”. Sacaríamos los corchetes porque esta no es la posición del GAC pero reflejan lo que piensan algunos miembros. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER: Irán.

IRÁN: Gracias, señor Presidente. No sé si van a mantener o no el equilibrio adecuado. Cuando dicen “los otros”, significa que hay unos en minoría y los otros en mayoría. Creo que el equilibrio sería no mencionar ni mayoría ni minoría. Son “unos” y “otros”,

pero no “los otros miembros del GAC”. El equilibrio siempre prevalece en el comunicado del GAC. Algunos miembros dicen esto, otros miembros dicen esto. Este es el equilibrio pleno. Después no sé si quieren mantener todo el apartado que está entre corchetes o no pero yo en realidad apoyo el último corchete. Este que dice: “Considerando que las recomendaciones no abordan las expectativas”. Yo apoyo este párrafo. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER: Brasil.

BRASIL: Gracias. Yo quiero agradecerle a Canadá por su propuesta, porque yo creo que es importante. Como dijo Canadá, mostrar cuáles fueron las deliberaciones y hacerlo en una forma más equilibrada. Por otro lado, creo que la propuesta canadiense tiene dos aspectos. Por un lado el proceso y por el otro, lo que tiene que ver con el fondo. Nosotros tenemos que considerar cuál fue el resultado y no el procedimiento. Cuando dice que otros miembros del GAC respaldan el proceso de múltiples partes interesadas y abierto por el cual se llegó a las recomendaciones, obviamente lo apoyamos, pero no veo que el GAC en su totalidad lo respaldara y fue dicho como declaración

inicial en esa sesión que nosotros obviamente estamos de acuerdo con el proceso pero nos preocupa el resultado.

La segunda parte entonces, nosotros no podemos suscribirla. Realmente creemos que las recomendaciones no merecen consideración porque si lo hiciéramos, estaríamos respaldando todo el informe y mi sugerencia es que es una muy buena propuesta de Canadá, que creo que tendría que empezar la sección, porque tenemos que empezar por una declaración positiva, que todo el GAC respalda el proceso y que tenemos que reflejar equilibradamente los aportes que se hicieron respecto de los temas de fondo. Esa es mi propuesta. Gracias.

TOM DALE:

¿Le parece bien así, Brasil? ¿En esto estaba pensando?

BRASIL:

Para ser justos con lo que planteó Canadá, si queremos tener cierto equilibrio aquí, quizá tendríamos que expandir un poco más el texto de quienes respaldaron el fondo de las recomendaciones. De lo contrario tenemos dos o tres párrafos que hablan de las inquietudes de quienes no lo hicieron. Hay solo una que dice que hay otros que lo respaldaron. Esto se lo dejo para quienes respaldaron las recomendaciones.

TOM DALE: Dinamarca, por favor.

DINAMARCA: Gracias. Gracias, Brasil, por tratar de que esto sea equilibrado porque nosotros, desde Dinamarca, pensamos que es importante, al menos somos unos de los miembros que creemos que se ha hecho un buen avance, que podemos respaldar las recomendaciones. Para tener ese equilibrio, podríamos agregar un nuevo un párrafo que dijera algo como que otros miembros del GAC reciben con beneplácito las recomendaciones sobre la jurisdicción y destacan la importancia de que la industria tenga un menú de opciones para tratar su contrato con la ICANN. Lo puedo repetir.

TOM DALE: Si lo puede repetir, por favor, se lo agradecería. Así lo escribo.

DINAMARCA: Otros miembros del GAC recibieron con beneplácito las recomendaciones sobre jurisdicción y destacan la importancia de que la industria tenga un menú para elegir la legislación aplicable y jurisdicción para los contratos con la ICANN. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER: Irán, por favor.

IRÁN: Gracias, señor Presidente. No tengo problema en que haya un equilibrio pero me parece que en primer lugar están hablando de la industria y en segundo lugar no necesitamos hablar de detalles como la sede judicial, la legislación aplicable. Creo que no necesitamos entrar en esos detalles. Cuando hablamos del primer párrafo, no sé si tenemos que decir que respaldamos la consulta abierta. Esto ya fue respaldado por el GAC como organización constituyente cuando establecimos el CCWG, entonces no necesitamos volver a lo que dijimos dos años atrás. Esto ya está escrito. No necesitamos decir que respaldamos el proceso de múltiples partes interesadas. No necesitamos decirlo. Ya fue respaldado por nosotros. Por eso establecimos el CCWG. Realmente creo que no nos sirve. No tengo problemas si después de esto, con la declaración de Rusia que en realidad respalda la mayoría, podemos en aras del equilibrio poner esta otra.

THOMAS SCHNEIDER: Sí. Es verdad. No lo necesitamos. La pregunta es: ¿Lo quieren poner? Aparentemente, algunos lo quieren poner. ¿Compartimos entonces este apoyo al proceso de múltiples partes interesadas? No he escuchado a nadie decir que no lo respalda, el proceso por el que se desarrollaron las recomendaciones.

IRÁN: Señor Presidente, lo respaldamos hace dos años. No tenemos que volver a decirlo.

THOMAS SCHNEIDER: Bueno, pero hay gente que quiere volver a decirlo. Hablen ustedes. Brasil. Países Bajos.

BRASIL: Yo estoy de acuerdo con Irán. Nosotros estamos trabajando dentro de un marco ya acordado y trabajamos de buena fe en este enfoque de múltiples partes interesadas. Si bien estoy de acuerdo con mi colega de Irán, a veces políticamente es importante destacar algunas cosas y expresarlas. Sobre todo porque en el curso de este proceso, por ejemplo, los que objetaban, como hicimos nosotros, esta posición puede interpretarse como que está en contra de todo el proceso. Por eso nos resulta importante reafirmar que respecto del proceso nosotros no tenemos ningún problema. Puede haber alguna repetición o redundancia. Creo que políticamente resulta importante. Después destacamos nuestras diferencias, que incluso si bien no estoy de acuerdo con el informe, sí respaldo el proceso. Entiendo lo que dijo Irán. Es un punto importante pero creo que en este momento es importante reafirmarlo. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias. Países Bajos.

PAÍSES BAJOS: Respecto de la adición de Dinamarca y lo que dijo Irán después, esta es la posición de otros miembros del GAC. Creo que no debería ser cuestionado qué quieren decir en su posición. Lo digo no desde el punto de vista de lo que dice en el fondo sino por respeto. Es la posición de varios países. Esto debería ser concebido y escrito por esos mismos países.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias, Países Bajos. Todas las palabras en el comunicado tienen un acuerdo por consenso. Creo que tenemos que ser flexibles con quienes expresaron algo dentro de su propio nombre como parte del GAC, que expresen lo que les resulte importante. Formalmente, podemos debatir todo. Gracias. Canadá y después Irán.

CANADÁ: Muchísimas gracias, señor Presidente. Yo querría decir que nosotros estamos de acuerdo con lo dicho por Brasil. Querríamos retener el texto que expresa el apoyo al proceso,

sobre todo porque ese fue uno de los puntos que fue objetado o cuestionado durante las deliberaciones del viernes. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias. Irán.

IRÁN: Gracias, señor Presidente. Como dije, no tengo problemas con el modelo abierto de múltiples partes interesadas. Si lo quieren repetir, por lo menos tendría que decir: “El GAC reitera su apoyo” porque ya brindamos ese apoyo hace tres años. No es la primera vez. Si lo quieren repetir, entonces hay que ponerlo en el contexto adecuado. El GAC reitera su apoyo o confirma el apoyo. El apoyo ya lo hemos otorgado.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias por esta precisión. Creo que todos podemos aceptar esto, ¿no? El resto que se ve en la pantalla me parece que está bien, ¿no? Eso tengo entendido. Pasemos a la sección que hace referencia a los otros miembros del GAC. Tal vez podríamos ponerlo en un solo párrafo. Irán.

IRÁN: Gracias, señor Presidente. No tengo problema con lo que dijo nuestro colega de Países Bajos pero al comienzo de la oración

debería decir: “Algunos otros miembros del GAC”, para poder eliminar cualquier posibilidad de desequilibrio o de desigualdad entre las dos partes. Aquí no estamos contando. Algunos dicen una cosa y otros dicen otra.

THOMAS SCHNEIDER: Entonces si decimos “varios” al principio, para poder tener bien el equilibrio deberíamos usar el mismo término y decir: “varios otros”. Brasil.

BRASIL: Este es otro tema. Más que nada tiene que ver con una aclaración. Creo que está bien como se lee allí pero hay dos conjuntos de recomendaciones. Una que tiene que ver con la elección de la legislación y la jurisdicción aplicable y otra que tiene que ver con la ley de control de los activos extranjeros, la ley OFAC. ¿Hay algún motivo por el cual solamente estamos haciendo referencia a este primer conjunto de recomendaciones que hacen referencia a su vez a la elección de jurisdicción y de legislación, y no a OFAC? Tal vez si queremos tener un equilibrio, tenemos que hacer referencia a las dos.

THOMAS SCHNEIDER: Tal vez si queremos resaltarlo, podríamos decir “varios miembros del GAC en particular recibieron con agrado las

recomendaciones”, si quieren resaltarlo, agregando “en particular”.

BRASIL: Creo que “en particular” tendría que ir después del verbo “resaltaron”. Podemos decir: “resaltaron en particular la importancia de”.

THOMAS SCHNEIDER: Creo que puede ser. ¿Es aceptable? Veo que no hay objeciones. Lo último no me parece que sea crítico en el sentido de que genere polémica. Continuemos, Tom.

TOM DALE: Gracias, Thomas. La siguiente sección tiene que ver con los códigos de dos caracteres para países y territorios en el segundo nivel. Lo redacté yo según las conversaciones con el GAC y la junta directiva. Dice: “Varios miembros del GAC expresaron su fuerte preocupación de que la respuesta del director ejecutivo de la ICANN a declaraciones anteriores del GAC sobre este tema no abordó la cuestión específica. Esta preocupación fue discutida en la reunión del GAC con la junta directiva de la ICANN. El GAC monitoreará otros esfuerzos por parte de la organización ICANN para atender a las preocupaciones operacionales relacionadas con esta cuestión, así como las iniciativas para mejorar las

comunicaciones entre los miembros del GAC y la organización ICANN”.

THOMAS SCHNEIDER: Irán.

IRÁN: Sí. Creo que no necesitamos esa referencia a “operacionales” porque tal vez no todas las inquietudes, no todas las preocupaciones sean de esa naturaleza.

TOM DALE: Gracias. ¿Algún otro comentario más sobre este párrafo? Países Bajos.

PAÍSES BAJOS: Tengo un problema con hacer referencia a la cuestión específica planteada en el tercer renglón. Si no se especifica, nadie va a entender de qué cuestión estamos hablando.

TOM DALE: Yo tenía entendido que las cuestiones que se están planteando tienen que ver con que siga habiendo miembros del GAC que tienen preocupaciones respecto del proceso de notificación y las consultas específicas que hubo con la ICANN donde se planteó

esta preocupación. ¿Podríamos incluir eso? ¿Algún otro miembro del GAC tiene alguna sugerencia para hacerlo más específico?

THOMAS SCHNEIDER: Argentina.

ARGENTINA: Hubo asesoramiento del GAC en nuestro último comunicado sobre esto. Tal vez podemos hacer referencia a eso. Puedo buscar el texto si quieren.

THOMAS SCHNEIDER: No hubo asesoramiento del GAC sobre esta cuestión en el último comunicado pero podríamos buscarlo.

TOM DALE: En respuesta a lo que propuso Argentina, podemos hacer una referencia a la sección pertinente del comunicado para que se pueda hacer el seguimiento.

THOMAS SCHNEIDER: Egipto.

EGIPTO: Es por eso que yo les planteaba el tema de la estructura antes porque si esta es la parte donde nosotros esperamos una respuesta de la junta directiva, entonces tiene que quedar claro que esto va incluido como asesoramiento. Pero si hablamos de un asesoramiento brindado anteriormente pero no esperamos una respuesta y luego establecemos esa referencia, estoy simplemente señalando que tienen que quedar claras cuáles son nuestras expectativas. ¿Esperamos que la junta directiva analice esto y nos responda? Entonces, eso lo pondríamos como asesoramiento del GAC a la junta directiva o nos aseguramos de que la junta directiva va a responder a lo que nosotros le decimos en ambas secciones. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER: Sí. Gracias. Tal vez sería una buena idea asesorar a la junta directiva que no responda a la sección de asesoramiento solamente sino que también tome nota de las otras secciones y que haga un seguimiento del asesoramiento anterior porque la idea no es solamente que lea el asesoramiento y no el resto del texto. Tal vez podríamos pedirles que tomen nota de esta parte y que se comprometan a tomar las acciones que corresponda según lo que se indicaba en el asesoramiento, o algo por el estilo.

EGIPTO: Sí. Para que quede claro lo que yo estoy diciendo, el seguimiento del asesoramiento previamente brindado no es tan trivial como en la sección de la información de las actividades pero no esperamos una respuesta concreta como lo que esperaríamos de la junta directiva al asesoramiento del GAC. Lo importante es que tenemos que tenerlo bien en claro nosotros para tener un entendimiento en común con la junta directiva.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias. Paquistán y Argentina.

PAQUISTÁN: Gracias. Creo que con respecto a estas cuestiones que se vienen discutiendo desde hace muchos meses, tendríamos que tener claridad sobre la cuestión y agregar algunas palabras que muestren que la ICANN tiene que priorizar este tema. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias. Argentina.

ARGENTINA: La sección cinco del comunicado de Johannesburgo. El seguimiento sobre asesoramiento previo y otras cuestiones. Códigos de países de dos caracteres en el segundo nivel. Con respecto a los códigos de país de dos caracteres en el segundo

nivel, el GAC recibe con agrado y agradece la decisión de la junta directiva de la ICANN que instruye al presidente y director ejecutivo de la ICANN o a quien este designe a tomar las acciones necesarias para una resolución satisfactoria de las inquietudes planteadas en el asesoramiento. Y recibe con agrado el anuncio realizado por el presidente y director ejecutivo de la ICANN de su intención de crear un grupo de acción para resolver las inquietudes mencionadas en el comunicado antes mencionado. En este sentido, el GAC propone que el mandato y los métodos de trabajo de ese grupo de acción se determinen en consulta con las autoridades del GAC, los miembros del GAC y otras partes interesadas. Creo que esto lo podríamos conectar con esto. Así queda todo reflejado en el comunicado.

THOMAS SCHNEIDER: Creo que esto está reflejado ahora con lo que dijo Tom. Volviendo al tema que planteó Manal, hay que asegurarse de entender qué es lo que esperamos aquí.

EGIPTO: Sí. Nosotros lo teníamos en el seguimiento al asesoramiento del GAC del comunicado anterior y ahora lo estamos reiterando. Es posible que todavía no recibamos una respuesta. A eso voy. Tal vez no estén tomando esta sección con la seriedad que sí le dan a la sección sobre asesoramiento del GAC a la junta directiva. O

hay que aclararlo con la junta directiva o hay que asegurarse de colocar este texto en la sección de asesoramiento del GAC.

THOMAS SCHNEIDER: Tomamos nota entonces de esto y en la próxima pausa vamos a ver cómo lo manejamos. Una opción sería darle asesoramiento a la junta directiva para que la junta directiva lo lea y responda. Sigamos. Irán, ¿quiere hacer un comentario con respecto al texto?

IRÁN: Sí. En el tercer renglón desde abajo en el texto, en lugar de decir “monitorear”, me parece que deberíamos decir que el GAC espera mayores esfuerzos pero no “monitorear” porque “monitorear” tiene que ver con una estación de monitoreo. Esperamos mayores esfuerzos y luego que se trate el tema planteado por nuestro colega de Paquistán, que se le dé una prioridad a estas preocupaciones.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias. Brasil.

BRASIL: Gracias, Thomas. Recuerdo que en nuestra discusión y también en la reunión que mantuvimos con la junta directiva, Olga y otros

colegas plantearon un tema enfatizándolo claramente. Estamos reiterando como GAC nuestro interés en que se cree ese grupo de acción o algún otro mecanismo de interacción con la junta directiva y recuerdo en particular en esta reunión que discutimos la necesidad de que este grupo de acción analice la situación actual y la futura. Por un lado, no estoy seguro de si esto está captado en asesoramientos anteriores. Entonces comparto mi preocupación con Manal. Tal vez no sea suficiente insertar este texto aquí en esta sección. Tal vez en la parte correspondiente al asesoramiento tendríamos que hacer alguna reflexión, en particular en lo que atañe a lo que yo creo que es un entendimiento de que la junta directiva debe considerar la situación actual y futura.

Tenemos que transmitirle un mensaje muy firme de esta reunión. De lo contrario, esto va a quedar perdido, diluido. Si hacemos referencia a la sección cinco del comunicado, creo que se va a perder. Necesitamos hacer una inclusión de un texto específico que refleje esto. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias. Le doy la palabra a Estados Unidos.

ESTADOS UNIDOS: Quería responder a una cosa que señaló Brasil y que tiene que ver con cuáles son las expectativas para este grupo de acción y si bien Estados Unidos está totalmente de acuerdo en que el grupo de acción tiene que trabajar para abordar las preocupaciones de los países, me parece que no tenemos nosotros un mandato para que este grupo de acción pueda tratar otros temas más allá de ese. Creo que para Estados Unidos sería apropiado que este grupo de tareas mirara esos temas que son los que realmente le interesan, creo, a una cantidad más grande de miembros del GAC.

THOMAS SCHNEIDER: Veo que Brasil asiente con la cabeza. Entonces estamos de acuerdo en que el texto está bien en sí mismo. Tenemos que ver entonces cómo hacemos que se consideren estas acciones de seguimiento. A ver cómo aseguramos esto. Brasil.

BRASIL: Quizá algunas de las cosas que pensamos y que no es adecuado que lleve a cabo el grupo de tareas. Creo que deberíamos enviar un mensaje claro a la junta directiva de qué queremos hacer. No estamos en contra del texto. Quiero que esto quede claro, pero no sé si es suficiente para demostrar la preocupación que nosotros tenemos para que la junta directiva nos responda porque no tenemos que olvidarnos de que nosotros estamos

pidiendo que nuestros puntos de vista sean tomados en cuenta y que no tenemos suficientes respuestas. Quizá podemos pensar juntos porque si nos restringimos solo a esto, una vez más quizá no tengamos una respuesta. No solo hacer referencia al grupo de acción sino participar con la junta, comprometernos con la junta para tener ciertos mecanismos de participación para debatir, explorar, algo por el estilo.

TOM DALE:

Yo le estaba sugiriendo a Thomas un cambio estructural en esta parte del comunicado. Sobre todo para abordar las inquietudes planteadas. Crear una sección, como hicimos en la última sesión. No sé si se acuerdan que lo hicimos a las apuradas, como cada vez que redactamos un comunicado. Tener un repositorio de cosas que no encajan en ningún otro lugar. Mi sugerencia es dividir esta sección en dos. Una que tenga que ver con otros asuntos y después vemos dónde lo ponemos, pero sí tiene que estar en registro público, y otra que tenga que ver con seguimiento del asesoramiento previo del GAC. Ahí tendríamos al principio una declaración que dijera que el GAC le solicita a la junta directiva específicamente que le responda a las manifestaciones realizadas por el GAC en este asesoramiento anterior.

Quizá no sería un consenso formal del asesoramiento del GAC pero sí que sea un pedido específico a la junta directiva diciendo que estos temas que ahora incluyen los códigos de dos caracteres, Media Luna Roja, etc. para que la junta conozca y que el GAC necesita una información actualizada sobre lo que está sucediendo. Podríamos cambiar la estructura del comunicado para hablar no solo de este seguimiento de los dos caracteres sino de cualquier otra cosa que el GAC considere que debe ser incluida, que fue incluida en un asesoramiento previo pero que aún no ha sido resuelta. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER: Sí. Irán, por favor.

IRÁN: Gracias, señor Presidente. Quizá no hacer referencia al grupo de acción pero la tercera línea desde el final que dice “para evaluar con prioridad los mecanismos apropiados” y después sí seguir con la oración. La tercera desde abajo. Después de “abordar, mediante los mecanismos adecuados, y con prioridad”. El mecanismo entonces puede ser un grupo de acción o cualquier otra cosa. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER: Okey. En la siguiente versión va a estar todo esto. Ahora tenemos Cruz Roja, Media Luna Roja. Es la siguiente sección. ¿Algún comentario? ¿Alguna pregunta?

TOM DALE: Debo recordarles que esto fue presentado por Suiza y el Reino Unido y la Comisión de la Cruz Roja Internacional.

THOMAS SCHNEIDER: Si no hay problemas entonces con este texto, sugiero pasar al siguiente.

TOM DALE: Perdón, quiero explicar que lo que tiene que ver con los procedimientos posteriores a la incorporación de los nuevos gTLD habla solamente de los dos temas específicos que se debatieron para que conste en los registros y el compromiso que sigue vigente entre el GAC y el PDP para tratar de llegar a una solución con el tiempo que tienen.

THOMAS SCHNEIDER: Si no hay comentarios, pasamos al siguiente.

TOM DALE: Tiene que ver entonces con los RPM. OMPI tenía un texto para sugerir. Si lo puede sugerir mientras estamos aquí.

OMPI: Sí. En la segunda oración que dice: “Los miembros tomaron nota”. Después de la palabra “experto”, la sugerencia es que esto sea plural, “expertos, en particular OMPI y otras organizaciones a nivel nacional”.

TOM DALE: Gracias. ¿Alguna sugerencia respecto del cambio propuesto? ¿No? Bien.

THOMAS SCHNEIDER: Respecto de la siguiente. Perfecto. Siguiendo reunión de alto nivel. Barcelona. Me parece que esto no presenta ninguna controversia. Con esto terminamos.

TOM DALE: Antes de pasar al receso y preparar la siguiente versión, no sé si alguien nos puede ayudar. Estoy mirando a Estados Unidos y a la Comisión Europea. No sé si va a haber algún texto preliminar sobre el asesoramiento a la junta directiva sobre el tema del GDPR.

COMISIÓN EUROPEA: Quiero responder que acabamos de enviar el texto.

TOM DALE: Muchísimas gracias. Muy buena respuesta.

THOMAS SCHNEIDER: Esto significa que vamos a hacer un receso ahora. Son las 4:00 de la tarde. Un buen momento. ¿Cuánto tiempo necesitamos? ¿Media hora? Entonces a las 4:30 volvemos a reunirnos aquí. Respecto de lo que es la declaración en conjunto con ALAC, ustedes recibieron hoy la última versión. La idea entonces es darles tiempo hasta mañana al mediodía. Si no recibimos ningún problema, vamos a firmar esto los dos presidentes en esta reunión. Ha sido simplificado. Lo que ahora aceptamos nosotros como asesoramiento del GAC es la viñeta al principio y después expandir más los fundamentos sobre esta declaración conjunta entre el GAC y el ALAC. Esta es la lógica.

Vamos a ir a la pausa. A las 4:30 nos reunimos aquí. Yo voy a tomar un vaso y, si quedó, alguna porción de torta. Quienes no hayan comido todavía torta, pueden ir a buscar su porción. Gracias.

[PAUSA PARA EL CAFÉ]

THOMAS SCHNEIDER: Parece que tenemos ahora una nueva versión. No sé si tenemos la versión definitiva para todo pero le voy a pedir a Tom que les explique a ustedes qué es lo que hizo con respecto a la versión anterior.

TOM DALE: Gracias, Thomas. Si vemos la sección sobre el asesoramiento consensuado del GAC a la junta directiva, hay dos cambios propuestos a los asesoramientos del GAC, si puedo usar el plural, para la junta directiva. Los cambios son los siguientes. Hay nuevo material que hemos recibido sobre el WHOIS y el GDPR, como habíamos prometido. Esto está en la versión que les hice circular a ustedes por email. Tenemos un texto nuevo también con respecto a las solicitudes de .AMAZON que no está aquí en esta versión nueva porque llegó un minuto después de que yo enviara la nueva versión a todos ustedes.

Habiéndolo hablado con el presidente, ustedes deberían considerar el nuevo borrador para la parte del asesoramiento del GAC sobre las solicitudes de .AMAZON. Si están de acuerdo, se lo voy a leer. Dice lo siguiente. Está en control de cambios. Les pido disculpas.

Las solicitudes para .AMAZON y las cadenas de caracteres parecidas. El GAC asesora a la junta directiva a continuar facilitando las negociaciones entre la organización del tratado

de cooperación amazónica, los estados miembros y la empresa Amazon para llegar a una solución mutuamente aceptable para el uso de .AMAZON como dominio de primer nivel. El fundamento es que el GAC reconoce la necesidad de encontrar una solución mutuamente aceptable para los países afectados y la empresa Amazon, para permitir el uso de .AMAZON como nombre de dominio de primer nivel. El GAC considera que la junta directiva podría continuar ofreciendo sus buenos oficios para facilitar las negociaciones entre las partes.

Este texto ha sido presentado por Brasil. Dejo el micrófono abierto para sus comentarios. Adelante, Irán.

IRÁN: Gracias. No tenemos problema con esto pero en el texto anterior teníamos una oración que hacía referencia a buscar información, pero no es esta parte, ¿no?

TOM DALE: No. Este es un fragmento totalmente separado.

IRÁN: Entonces apoyamos esta propuesta.

TOM DALE: Países Bajos.

PAÍSES BAJOS: Gracias, Tom. Tal vez porque el inglés no es mi lengua materna, ¿qué significan los buenos oficios?

TOM DALE: Esto es una gran responsabilidad que les asignamos a los que hablan inglés como lengua materna. Cuando se habla de buenos oficios en realidad significa que una persona actúa no solamente de buena fe sino que también utiliza los aspectos positivos de su función. Es alguien que es respetado y que tiene algo para ofrecer. Alguien que se considera que puede aportar algo positivo a un proceso. Usar los buenos oficios de esta persona que va a actuar de manera responsable y es alguien a quien se respeta. Tendría que confirmar si esto es así porque yo hablo inglés australiano y tendría que corroborarlo con mi colega británico, que tiene toda la autoridad. Le doy la palabra a Irán.

IRÁN: Normalmente no utilizamos este término, si bien yo no tengo ningún problema con que lo utilicemos. A veces se habla de buenos oficios a nivel oficial pero no sé si necesitamos el término. Yo creo que tendríamos que utilizar más o menos el lenguaje que siempre utilizamos en nuestro asesoramiento a la junta directiva.

TOM DALE:

Brasil, ¿tiene alguna sugerencia? Podemos hacer referencia a que podría continuar ayudando a facilitar. ¿Les parece mejor ese texto? Este es el fundamento más que el asesoramiento. La junta directiva podría continuar ayudando a facilitar las negociaciones entre las partes. ¿Les parece que esto está mejor? ¿Hay algún comentario sobre esta redacción? ¿No?

Bueno, si no hay comentarios, entonces voy a pasar a dar por sentado que hay acuerdo y voy a pasar a la nueva redacción que es un poco más extensa. Tiene que ver con el tema del GDPR y el WHOIS. Es algo que fue presentado por la Comisión Europea y Estados Unidos entre otros, según tengo entendido. Permítanme llegar hasta esa sección. Una vez más, esto está en la sección de asesoramiento consensuado del GAC a la junta directiva. No tengo más opción que leérselo.

El GAC asesora a la junta directiva de la ICANN que los principios de WHOIS del GAC 2007 que están ajuntados, porque van a ser adjuntados, continúan reflejando las importantes cuestiones de política pública relacionadas con los servicios del WHOIS. Por lo tanto, ICANN tendría que tomar en cuenta estas cuestiones de política pública a medida que avanza en su planificación para cumplir con el reglamento general de protección de datos de la Unión Europea. En estos principios el GAC ha reconocido

notablemente que el WHOIS, también conocido como servicios de directorio de registración, se utiliza para una serie de actividades legítimas que incluyen la asistencia a las autoridades de cumplimiento de la ley en sus investigaciones, la aplicación las leyes nacionales e internacionales, combatir el uso abusivo de las tecnologías de la comunicación en Internet, proteger a otras organizaciones y usuarios, combatir el fraude cumpliendo con las leyes y medidas de protección correspondientes para defender los intereses públicos, combatir las infracciones y el uso indebido de la propiedad intelectual, y contribuir también a la confianza de los usuarios en Internet como un medio eficiente y confiable de información y comunicación ayudando a los usuarios a identificar personas o entidades responsables por el contenido y los servicios en línea.

De acuerdo a ello, el GAC asesora a la junta directiva que considere cómo crear estas condiciones para poder mantener al WHOIS de manera accesible para los fines de seguridad, estabilidad y para la protección de los consumidores y las investigaciones de las autoridades de la ley, y evitar los delitos y también facilitar un acceso a la información integral para facilitar una acción oportuna.

En segundo lugar, mantener el WHOIS accesible al público para los fines legítimos, incluido el combate del fraude y la conducta engañosa, para combatir las infracciones y el uso indebido de la

propiedad intelectual, y para hacer la debida diligencia de las operaciones en línea y las comunicaciones, para poder promover el interés público en respuesta a la invitación del director ejecutivo de la ICANN, para aportar preguntas que tienen que ver con el asesoramiento legal y la interpretación de la aplicación del GDPR. El GAC asesora a la junta directiva a que haga lo siguiente:

1. Que establezca qué caminos están disponibles bajo el GDPR para preservar la disponibilidad lícita del WHOIS y los datos de RDS para las actividades de las autoridades de la ley y la protección del consumidor. En particular, ¿hay algún cambio al marco jurídico y las políticas que debería considerarse con vistas a preservar la funcionalidad del WHOIS en la medida de lo posible para estos fines y otras también reconocidas como legítimas?

Esta pregunta incluye tareas llevadas a cabo en pos del interés público y tareas realizadas por fines legítimos, incluida la prevención del fraude y las actividades engañosas, la investigación y el combate al crimen, la promoción y la protección de la seguridad pública y la protección de los consumidores, la ciberseguridad, etc.

2. Que establezca cuáles son los caminos disponibles bajo el GDPR para preservar la disponibilidad lícita de los datos de

WHOIS y RDS para el público y también las empresas y otras organizaciones. Esta pregunta incluye tareas realizadas en pos del interés público y tareas realizadas por fines legítimos, incluida la prevención del fraude y actividades engañosas, la investigación y el combate al crimen, así como la infracción y el uso indebido de propiedad intelectual, promocionar la protección de la seguridad pública, tener ciberseguridad, etc.

Finalmente, el GAC también asesora a la junta directiva que es urgente abordar estas cuestiones y que el GAC debe participar plenamente en el diseño y la implementación de toda solución, incluso las provisorias, y solicita a ICANN que practique la transparencia en relación con la comunidad de múltiples partes interesadas en las actividades relacionadas con el GDPR. El fundamento es que este asesoramiento refleja la visión de los gobiernos de que la disponibilidad lícita y continua de los datos WHOIS y RDS para la protección de los consumidores y las actividades de aplicación de la ley resulta una preocupación pública vital y que la ICANN debería explorar todos los mecanismos posibles bajo el GDPR para asegurar que estos datos sigan disponibles para las actividades legítimas que protegen al público y que promueven la transparencia y un ámbito confiable y seguro en línea.

Antes de volver sobre este texto, no sé si los autores quieren agregar algo. Con gusto recibiría los comentarios. Argentina.

ARGENTINA: Gracias, Tom. Desde mi ignorancia, ¿qué significa este término que en inglés dice *swiftly*? Aparece dos veces en el texto.

TOM DALE: Es lo mismo que *quickly*, que significa rápidamente.

ARGENTINA: ¿Podemos usar el otro término para decir rápidamente, que es más común?

TOM DALE: Sí. Está bien. Sí. Siempre preferimos utilizar el lenguaje más sencillo. Podemos hacerlo. Irán.

IRÁN: Si estamos hablando de este término, sí, se usa en muchas ocasiones. Se puede decir *rapidly*, *swiftly*. Podríamos cambiarlo por otro. No hay problema.

TOM DALE: Sí.

TRINIDAD Y TOBAGO: Karel Douglas, de Trinidad y Tobago. Tengo una pregunta. Con respecto a la palabra que significa “camino”, en inglés *paths*. ¿De qué tipo de caminos estamos hablando? ¿Estamos hablando de mecanismos? ¿Estamos sugiriendo aquí que nos digan cuál es el camino o cuáles son las opciones? ¿Qué es lo que se está pidiendo? Yo soy relativamente nuevo en este comité. No sé si el uso de esa palabra “camino” o “vía” sería aceptable en este caso. No sé si se ha utilizado en el pasado o realmente quieren decir que están preguntando cuáles son las opciones. Esto lo vinculan con el mecanismo. Es simplemente para tener claridad, porque están haciendo una pregunta. La cuestión es que quieren una respuesta, por eso preguntan qué camino seguimos.

TOM DALE: Gracias. Esta es una pregunta razonable. Podríamos sugerir que hagamos como con el texto anterior. Vayamos párrafo por párrafo. Veo que me están haciendo ya algunos comentarios. Thomas sugería que vayamos párrafo por párrafo. La parte de asesoramiento comienza diciendo que el GAC asesora a la junta directiva que los principios de WHOIS continúan reflejando las cuestiones de política pública importantes asociadas con los servicios de WHOIS. ¿Hay algo que quieran comentar al respecto? Estoy siguiendo con mucho cuidado estas palabras que ustedes mencionaron. La de “caminos” y la de

“rápidamente”. ¿Hay algún comentario sobre esta parte del asesoramiento?

ORADOR DESCONOCIDO: Parece ser un poco repetitivo. El segundo renglón dice que continúa reflejando las cuestiones de política pública importantes asociadas con los servicios de WHOIS y después ustedes vuelven a decir algo similar, que ICANN debería tener en cuenta estas políticas públicas. ¿Podríamos tal vez decir “estas cuestiones” para hacerlo más simple?

TOM DALE: Está bien. ¿Todos están de acuerdo? Pasemos a las cuestiones específicas entonces ahora. Tenemos A, B, C y D, que muestran ejemplos de actividades legítimas para las cuales se podría utilizar el WHOIS. ¿Hay algún comentario al respecto? A) Asistir a las autoridades de cumplimiento de la ley en sus investigaciones. B) Ayudar a las empresas para combatir el uso indebido de la propiedad intelectual. C) Combatir ese uso indebido. D) Contribuir a la confianza de los usuarios.

En la segunda parte del asesoramiento, el GAC asesora a la junta directiva que utilice sus mejores esfuerzos para crear un sistema que continúe facilitando las actividades legítimas reconocidas en los principios del 2007. Deberíamos aclarar que son del GAC.

Entre los que se incluyen los siguientes. ¿Tenemos alguna sugerencia aquí para reemplazar la palabra en inglés *swiftly* que significa ágilmente? Podríamos utilizar algún otro equivalente. ¿Podríamos decir fácilmente accesibles?

TRINIDAD Y TOBAGO: Podemos utilizar el término que significa “prontamente”. En inglés es *readily*.

TOM DALE: Esa es una buena sugerencia. Le damos la palabra a Estados Unidos.

ESTADOS UNIDOS: Agradecemos el esfuerzo pero cambia la intención si utilizamos ese término. Yo diría que es rápidamente accesible o ágilmente accesible, porque es la idea original. Es fácilmente accesible o de fácil acceso. Si cambiamos el término, tal vez no damos esta idea de la velocidad con la que se puede acceder, que es realmente lo importante.

TOM DALE: Muchísimas gracias. Creo que con esta palabra, “rápidamente”, podríamos hacer referencia a la velocidad. No sé si hay otra sugerencia. Ahora vemos específicamente el asesoramiento para

la junta directiva, para que garantice el cumplimiento con los principios del GAC, del WHOIS del 2007. ¿Hay algún comentario al respecto? Tiene que ver con la velocidad de acceso. El presidente del GAC también podría decirnos cómo conducir esta reunión, si lo desea. Muy bien. Continuemos entonces en la siguiente sección del asesoramiento. La parte importante es que el GAC también asesora a la junta directiva de la ICANN a que formule las siguientes preguntas a sus asesores externos a los que se les encarga dar guía u orientación sobre las cuestiones de GDPR. Aquí tendremos que ver a quién compromete en realidad la junta directiva para que le dé este asesoramiento sobre GDPR. Aquí la recomendación es que se le hagan algunas preguntas en particular. Le doy la palabra a la Comisión Europea.

COMISIÓN EUROPEA: Gracias, Tom. Gracias por la sugerencia sobre esta palabra que significa camino. Tal vez deberíamos utilizar el término “opciones”. Me parece que lo dejaría más claro. Gracias.

TOM DALE: Gracias. Perfecto. Opciones. Esto es algo que se había mencionado antes. Adelante, Irán.

IRÁN: Una pregunta. Espero a que termine. Cuando decimos preservar la disponibilidad lícita. ¿Todo está disponible? ¿Es eso lo que quieren preservar o lo que quieren es poner a disposición algo más? Cuando hablamos de la disponibilidad lícita significa que ya está disponible y lo quieren mantener así, para quienes redactaron esto.

TOM DALE: Estoy mirando a los autores y me están diciendo que sí. Están respondiendo afirmativamente a su pregunta. Sí, esa es la intención. Básicamente significa que es eso, que ya está disponible. Jamaica.

JAMAICA: Gracias. Cuando yo miro la formulación particular de la oración, presupone que hay opciones disponibles en GDPR. Básicamente sugiere que ya están disponibles esas opciones. Si no es así, vamos a tener que reformularlo. Si hay un abogado que tiene que responder la pregunta, tendríamos que ver si lo que tiene que responder es si existen o no las opciones. Con la palabra “camino” estamos preguntando si hay opciones presentadas en el marco del GDPR que permitan esta disponibilidad. Esto le dejaría al letrado, a ese abogado considerar si hay opciones. En ese caso en particular, que las explique, si hay modificaciones al marco jurídico o a las políticas que haya que considerar.

TOM DALE: Estoy mirando a los autores del documento. Vamos a darle la palabra a Estados Unidos.

ESTADOS UNIDOS: Sin dar nuestra interpretación de la GDPR, nosotros creemos que sí, esto tenía que ver con opciones. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER: Si ustedes están de acuerdo en que hay opciones pero esto es una interpretación, entonces yo enviaría esa señal para que ellos las encuentren. Si a alguien le parece que hay opciones, entonces no es trivial porque hay opciones. En ese caso, habría que manifestarlo.

IRÁN: Creo que tenemos que tener mucho cuidado porque la oración dice: “Si hay opciones disponibles y para preservar la disponibilidad lícita”. La verdad es que tenemos que tener cuidado con lo que estamos diciendo porque esto es asesoramiento y van a ir palabra por palabra. Estamos hablando de disponibilidad dos veces, en la primera y en la segunda línea.

THOMAS SCHNEIDER: Sí. Vamos a cambiar la primera entonces. En vez de disponible, otra palabra en inglés que no genere confusión porque la disponibilidad de los datos es una cosa y la disponibilidad de las opciones es otra. Jamaica.

JAMAICA: Gracias. Si tomo lo dicho por mi colega de Estados Unidos, que existen opciones disponibles, aquí no sabemos entonces cuáles son las opciones disponibles. Tenemos que cambiar la palabra para algo más definitivo. Si nosotros queremos decir que existen opciones en el GDPR, tenemos que ponerlo. Si no, sugiero que la pregunta sea abierta, para ver si existen opciones disponibles o no.

THOMAS SCHNEIDER: Estados Unidos.

ESTADOS UNIDOS: Nosotros estamos abiertos a una redacción diferente pero la idea es tener una guía o un dictamen legal que nos diga cómo seguir. Por eso está armada la frase de esta manera. Si alguien tiene alguna otra forma para sugerir en la redacción, no hay problema. Nosotros estamos haciendo la pregunta porque nosotros sabemos que hay opciones disponibles pero estamos

tratando de buscar el asesoramiento de los expertos legales para ver qué es lo que nos conviene a nosotros. Gracias.

JAMAICA: Entonces podemos decir: “Si las opciones disponibles conforme al GDPR preservarán la disponibilidad legítima”, etc. Lo manejamos y lo redactamos de otra manera, porque ustedes dicen que existen opciones disponibles.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias, Jamaica. Creo que lo que están tratando de decir es que el tema es el siguiente. Nosotros no sabemos esto todavía. Todos interpretamos o suponemos, porque esto también tiene que ver con la interpretación de la ley. Actualmente se interpreta, quienes lo han analizado, que existen opciones. Esta es una declaración que también guía a las personas encargadas de los asuntos legales pero no es que haya opciones y vamos a ver si esto garantiza la disponibilidad o no. La idea es encontrar esas opciones. Buscarlas para saber que están disponibles los datos.

El objetivo de la disponibilidad y el propósito es identificar esas opciones que van a preservar la disponibilidad. No es que estén las opciones ahí y tenemos que ver si preservan la disponibilidad sino que la lógica es exactamente la inversa. Esto es como pauta. El objetivo es que tiene que haber opciones pragmáticas y

factibles y concretas para preservar la disponibilidad de los datos. No sé si nos podemos poner de acuerdo en el texto porque creo que los abogados van a entender exactamente cuál es el objetivo. Países Bajos.

PAÍSES BAJOS:

Quizá entre opciones y soluciones, creo que queda claro que estamos buscando soluciones creativas. Me preocupa a mí que si están diciendo “camino disponible conforme al GDPR”, parece que el GDPR es quien establece cuáles son estos caminos y que las soluciones las realiza la ICANN o nosotros y que tienen que cumplir con el GDPR. Yo diría que no es conforme al GDPR porque genera confusión. “¿Qué camino es posible cumpliendo con el GDPR?”.

THOMAS SCHNEIDER:

Gracias, Países Bajos. Tratemos de no continuar con este debate. Vamos a reformular la idea porque decimos: “Les vamos a formular las siguientes preguntas”. Se supone que se les van a hacer estas preguntas y no palabra por palabra. Quizá podamos cambiar un poco. Le pedimos a la junta directiva entonces que utilice o que haga preguntas como las siguientes. No significa entonces que las palabras exactas de la pregunta tengan que ser utilizadas sino que es la idea, que los asesores legales o los abogados tengan que encontrar soluciones, opciones. Tom Dale.

TOM DALE: Sí. El GAC también asesora a la junta directiva de la ICANN que procure información de los abogados externos respecto de los siguientes temas. Algo por el estilo.

THOMAS SCHNEIDER: Entonces, no tomemos el peso de cada una de las palabras. Lo que nos interesan son las respuestas. No es que cada una de las palabras tenga un peso propio. La ICANN, por sí misma, tiene que tener lugar suficiente como para formular sus propias preguntas. Irán.

IRÁN: Gracias, señor Presidente. Quizá en la primera línea entonces no tendríamos que hablar de opciones sino que podríamos rearmar esto diciendo: “Si conforme al GDPR la disponibilidad legítima de los datos de WHOIS y RDS para la protección de los consumidores y para los datos está preservada”. O sea, poner “preservar” al final. “Si conforme al GDPR”. No, no tenemos que proponer opciones. No. ¿De dónde salió opciones? Si la disponibilidad se preserva o no. Siguen hablando de opciones y no sé de dónde vienen estas opciones. No sé por qué “opciones”.

THOMAS SCHNEIDER: Quiero intervenir, por favor, si me permiten. Yo entiendo que para quienes escribieron esto, si lo entendí correctamente, esto no está escrito en piedra. La ICANN tiene que hacerles a los asesores jurídicos las preguntas que considere adecuadas para encontrar las respuestas. La respuesta es encontrar esa forma porque la meta que tenemos aquí es preguntar si existen formas, no es si existen opciones. Queremos saber cuáles son las opciones. No las vemos todavía. Nadie las ve. Todos estamos convencidos... Bueno, sí hay gente que las ve. Pero nosotros queremos saber cuáles son esas opciones. No sé si son opciones, caminos. No sé qué palabra vamos a utilizar. La señal clara que queremos enviar es que ellos deben analizar este tema para encontrar una solución. Tiene que haber soluciones. Les pedimos que por favor las busquen. Ese es el mensaje. Veo a Estados Unidos y la Comisión Europea que asienten con la cabeza.

COMISIÓN EUROPEA: Estoy releendo el texto en la pantalla y tengo una sugerencia. De preservar la disponibilidad lícita de los datos. Yo preferiría “garantizar” la disponibilidad legítima porque no soy la persona para juzgar la situación actual. Tenemos distintas cartas de las autoridades de protección de datos diciendo que quizá haya problemas en la legalidad de esto. Por eso querría cambiarlo como se ve ahora en pantalla.

THOMAS SCHNEIDER: Sí. Creo que la meta y el objetivo es que todo lo que sucede tiene que ser lícito. Paquistán.

PAQUISTÁN: Gracias, Thomas. ¿Podemos escribir antes de datos WHOIS/RDS que diga “precisos”? Eso es lo que debemos tener. Cuáles son las opciones entonces para garantizar la disponibilidad lícita de los datos de WHOIS y RDS precisos.

THOMAS SCHNEIDER: ¿Alguien tiene algo que decir sobre este agregado? Estados Unidos.

ESTADOS UNIDOS: Me preocupa porque me parece que estamos embarrando la intención aquí. Yo entiendo, no nos oponemos a que obviamente los datos sean precisos pero en realidad lo que tenemos que garantizar es la disponibilidad lícita de esta información. Yo trataría de concentrarnos en lo que estamos tratando de lograr aquí. Es decir, garantizar que vamos a tener acceso a esta información porque esto es lo que nos preocupa en este momento.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias. Como dijo Estados Unidos, ¿podemos garantizar la necesidad de que existe un acceso lícito a los datos del WHOIS y RDS? ¿Y sacar nuevamente precisión? Vamos a tratar de leer nuevamente el texto para ver qué dice esto. Irán.

IRÁN: La palabra en inglés *there* confunde. ¿Cuáles son las opciones conforme al GDPR para garantizar? Tenemos que sacarlo. ¿Por qué no hablamos en un inglés simple? Yo no hablo inglés como lengua materna pero entiendo un poco.

THOMAS SCHNEIDER: Mi amigo australiano me dice que así como está es un buen inglés y normal. La gente lo dice así en inglés: ¿En qué puedo ayudarlo?

IRÁN: ¿Cuáles son las opciones conforme al GDPR para garantizar? En inglés hacemos un cambio del verbo de posición y sacamos ese ahí.

THOMAS SCHNEIDER: Está bien. Es lo mismo. Si los hace sentir mejor, lo vamos a cambiar entonces. “Para garantizar la disponibilidad”, dice Irán. Francia.

FRANCIA: Yo quisiera agregar que todo tiene que ser simple y rápido con las autoridades de protección de derechos porque nos dijeron que lo más importante es poder acceder rápidamente a estos datos. No hay que considerar demasiadas opciones o agregar procedimientos o anexar cuestiones más complejas. Creo que es muy importante que este acceso sea simple y rápido.

THOMAS SCHNEIDER: Muchas gracias, Francia. Si quieren que seamos nosotros simples y rápidos, yo les propongo no entrar mucho en detalle porque yo creo que queda bien claro para todo el mundo lo que esto quiere decir. Creo que esto funciona. Creo que está muy claro para la gente que trabaja en el tema. No tendríamos que insistir y dejar el texto tal cual porque el objetivo está claro y creo que estamos todos de acuerdo en esto. Bien. Muchísimas gracias. ¿Podemos pasar entonces a la siguiente parte? Quizá utilizar la misma fórmula que utilizamos anteriormente para iniciar la oración. Comisión Europea.

COMISIÓN EUROPEA: Aquí también tendríamos que cambiar entonces en vez de “preservar”, “garantizar”.

THOMAS SCHNEIDER: Trinidad y Tobago.

TRINIDAD Y TOBAGO: Gracias, señor Presidente. Yo vi anteriormente en el documento que decía “otras organizaciones”. Es una familia de palabras donde se incluyen a las empresas. Después dice “otras organizaciones”. Lo que querría saber es por qué otras organizaciones. ¿No nos estamos refiriendo a organizaciones? ¿O estamos definiendo a esas organizaciones como “otras organizaciones” en oposición a lo mencionado anteriormente que es el público y las empresas?

THOMAS SCHNEIDER: Gracias. La otra tenía que ver con los organismos encargados de la protección de los consumidores y de aplicación de la ley. Este es otro aspecto. No sé si la Unión Europea o Estados Unidos quieren aclarar esto.

TRINIDAD Y TOBAGO: No. No estoy hablando del otro apartado sino de este apartado porque habla de “otras organizaciones”. La pregunta fue: ¿Necesitamos la palabra “otras”? ¿Por qué “otras” y no solamente decir organizaciones?

THOMAS SCHNEIDER: Gracias. Estados Unidos.

ESTADOS UNIDOS: Esto se extrajo directamente de los principios del GAC sobre el WHOIS. Por eso elegimos este texto, porque fue acordado previamente.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias por esta información. Espero que esto ayude. Irán.

IRÁN: Gracias, Thomas. Yo no creo que en el dos necesitemos “disponible” en la primera línea. ¿Cuáles son las opciones?, etc. No necesitamos el tema de “disponible” porque ya lo hablamos antes.

THOMAS SCHNEIDER: Perfecto. Gracias, Irán. ¿Podemos avanzar? Irán.

IRÁN: ¿Necesitamos decir “finalmente, el GAC también asesora”?
Gracias.

THOMAS SCHNEIDER: No. No necesitamos pero podemos, porque suena lindo. Porque es el último párrafo. Es lo que hace la gente a veces.

IRÁN: Bueno, hacemos muchas cosas, señor Presidente, pero no necesitamos poner “finalmente”.

THOMAS SCHNEIDER: Bueno, como quieran.

TOM DALE: Yo he redactado varios comunicados del GAC y en general cuando aparece “finalmente” la gente se pone contenta. No sé si ayuda o no. Por otro lado, veremos qué dice el presidente.

THOMAS SCHNEIDER: Bueno, la verdad es que el argumento es convincente. También podemos decir que el GAC además asesora. No importa. Lo podemos dejar. Gracias, Irán. Bueno, terminamos con esto, con esta parte. Mark, Reino Unido.

REINO UNIDO: ¿Vamos a ver los fundamentos?

THOMAS SCHNEIDER: Terminamos con el asesoramiento. Ahora vamos con los fundamentos.

REINO UNIDO: Sí. Aquí no hablamos de la protección de derechos de propiedad intelectual, en estos fundamentos, que sí hablamos de ellos en el asesoramiento. Cuando hablamos de datos para protección al consumidor, tendríamos que poner coma y protección de derechos de propiedad intelectual y actividades de los organismos encargados de aplicación de la ley, si a todos les parece bien.

THOMAS SCHNEIDER: ¿Algún otro derecho que queramos proteger? ¿No tenemos problemas con este agregado? Perfecto. ¿Algún otro comentario sobre los fundamentos? Bien. Significa que terminamos con esta parte. Gracias. Es decir, podemos ir a las otras partes.

TOM DALE: Gracias. Vamos a “asuntos varios”. Ahora hemos completado entonces lo que tenía que ver con el asesoramiento del GAC. Lo hicimos bastante fácilmente y rápidamente, puedo observar, sobre todo para quienes hemos estado aquí sentados en esta mesa por un tiempo. Voy a volver a los cambios que se hicieron durante el receso y espero recordarlos todos. Algunos miembros

dijeron que había algunos cambios mínimos que querían hacer. Argentina, antes de comenzar.

ARGENTINA:

Sí. Yo envié texto sobre el grupo de trabajo sobre nombres geográficos. También querría decir que durante la sesión del grupo de trabajo, Suiza hizo una propuesta y fue acordada por el grupo de que podría ser bueno que en una sesión plenaria como esta, por ejemplo, un grupo de países podría recibir la tarea de participar en el área de trabajo 5, que tiene que ver con el PDP de la GNSO sobre nombres geográficos.

Esta mañana empezamos a escribir los términos de referencia. Recibí varios correos electrónicos de miembros del GAC que querrían unirse a nosotros como miembros u observadores. Querría hablar de este tema con las autoridades para ver cómo quieren seguir adelante. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER:

Gracias, Argentina. Gracias por plantearlo. Esto no es algo que tendría que estar en el comunicado pero sí es para que lo acordemos entre nosotros, cómo seguimos avanzando. Creo que más o menos ya nos pusimos de acuerdo a nivel informal en esto. Íbamos a tener más apoyo de algunos miembros del GAC para poder tener una participación mayor en el área de trabajo

5, como lo hicieron ALAC y ccNSO. Como lo han hecho otros, que han designado a una cierta cantidad de miembros de su lado para que participen y analicen los detalles de este trabajo. Podríamos estar de acuerdo en designar una cantidad de representantes del GAC para que de alguna manera sean parte de un equipo que apoye a Olga en sus funciones como copresidenta de esta área de trabajo 5.

ARGENTINA: Envío esta información a la lista de correos electrónicos del GAC y partimos de ahí. ¿Les parece?

THOMAS SCHNEIDER: Sí, perfecto. Podemos hablar de esto después. Reino Unido.

REINO UNIDO: ¿Aquí incluimos también la participación remota? Recuerdo que el colega de Uganda participó de manera remota. Cuando hablamos de la asistencia, ¿incluimos también a los que asisten a la reunión en forma remota?

TOM DALE: Normalmente la asistencia tiene en cuenta a todos los participantes, incluidos aquellos que participan a distancia.

Recordarán que en los anexos después se indica quiénes fueron todos los participantes.

UGANDA: Puse ahí un comentario en línea.

TOM DALE Era la representante de Uganda. Muchas gracias.

THOMAS SCHNEIDER: Aquellos que no puedan venir a la reunión tienen la opción siempre de participar en forma remota. Es importante que amplie la participación, incluso por vía remota. Es algo que tenemos que tener en cuenta cuando queremos ampliar la participación. Muchísimas gracias por hacer este comentario aquí.

TOM DALE: Creo que podemos continuar. La cuestión de las reuniones y la introducción general no cambió. Entonces podemos pasar a los asuntos internos del GAC. He corregido algunos errores tipográficos. También tenemos la siguiente oración: “El GAC expresa su agradecimiento al vicepresidente saliente, Mark Carvell, del Reino Unido, después de un servicio ejemplar

durante muchos años de participación en el GAC”. Supongo que nadie se va a oponer a esto. ¿Perdón?

THOMAS SCHNEIDER: De alguna manera hemos querido aquí incluir algunas cosas. Ah, no. Viene después. Lo digo después.

TOM DALE: Gracias, Thomas. La sección que hace referencia a los grupos de trabajo del GAC. Ahora tenemos esta incorporación de parte de Olga. Algunos mails los recibí durante el receso. Por ejemplo, el de nombres geográficos no lo recibí a tiempo para incluirlo en esta versión pero hay un informe incluido aquí del grupo de trabajo sobre seguridad pública que quiero leer. Estos son informes de lo que hicieron esos grupos de trabajo y no hay ninguna acción que se requiera de nadie. Eso es lo que ha presentado el grupo de trabajo sobre seguridad pública respecto de sus actividades en esta reunión de la ICANN y del GAC. No sé si alguien quiere decir algo.

También tenemos una sección sobre las sesiones intercomunitarias, lo que se ha hecho durante esta semana. Si seguimos avanzando tenemos el material adicional de algunos grupos de trabajo, que todavía no me ha llegado. Les pido disculpas porque todavía no lo pude poner en esta sección.

Como dijo Thomas, después van a poder ver todos estos informes que suponemos que no van a ser polémicos, antes de que se emita el comunicado. Creo que vamos a hablar de esto mañana.

También agregamos redacción sobre la secretaría independiente del GAC. El GAC expresa su agradecimiento a ACIG por la alta calidad y los servicios prestados como secretaría independiente del GAC desde 2013. La devoción, la competencia y el rigor de sus consultores, principalmente Tom Dale y Michelle Scott-Tucker, han beneficiado enormemente al GAC y contribuyeron al interés público mundial.

Quiero aprovechar para agradecerles. Han sido cuatro años de mi vida. Cuatro años enteros dedicados y realmente les agradezco por la oportunidad. Ha sido un placer realmente trabajar con el GAC, con la ICANN, con todos, porque es un trabajo sumamente interesante. En lo que hace al GAC no solamente es interesante sino que también se hace de una manera que es muy alentadora y cada tanto es divertido. Espero que cuando nos vayamos del GAC lo dejemos en un estado mejorado y que se hayan beneficiado de nuestros servicios profesionales desde el 2013. Muchísimas gracias. Si quieren cambiar algo, poner algo que tal vez no sea tan bueno, son libres de hacerlo.

THOMAS SCHNEIDER: Este es el momento en el que les quiero informar de que hay miembros del GAC que se dieron cuenta de que de hecho ya no van a tener la ayuda de ACIG y de Tom en el futuro. Están haciendo algunos esfuerzos para ver si pueden encontrar una solución a este problema. Tal vez haya otros que piensen igual y que quieran ser parte de la solución. Le voy a pasar este tema a Manal para que puedan analizar nuevos arreglos, nuevos acuerdos. Parece que no todas las puertas están cerradas todavía. Por el momento, esta es la información que tenemos. El futuro no está escrito. Manal los va a mantener informados en caso de que haya algo que se concrete y se materialice, y que permita que el GAC continúe disfrutando de los servicios de ACIG. Veo que Noruega pide la palabra.

NORUEGA: Sí. Gracias, señor Presidente. No quiero formular ninguna conclusión con respecto a lo que usted dijo. Simplemente quiero indicar que Noruega agradece muchísimo el trabajo que han hecho Tom y Michelle en nombre de ACIG. Le han brindado al GAC un apoyo crítico, sobre todo en el momento de la transición de la IANA, que fue un momento muy importante para el GAC. Permitieron contar con la participación en el asesoramiento

necesario requerido por este proceso en ICANN. Les agradezco muchísimo por este trabajo tan bien hecho.

THOMAS SCHNEIDER: Quiero aprovechar esta oportunidad para formalmente agradecerle a Tom y al resto de los integrantes del equipo de ACIG. Como ya dijimos, es increíble. Hemos mantenido llamadas telefónicas en cualquier momento de su agenda física diaria y personal. La cooperación que tuvimos fue excelente. La calidad del apoyo recibido merece una ovación de pie. Muchísimas gracias.

TOM DALE: Muchísimas gracias, Thomas, pero todavía tenemos que terminar con el comunicado. Está en mi ADN. No lo puedo evitar. Hay que hacer las cosas. Por supuesto que no voy a desalentar a nadie que quiera invitarme a un trago después. Todavía no llegamos a esa etapa. Muchísimas gracias. Michelle y Tracey les mandan saludos. Recuerdan los momentos muy agradables con las llamadas a altas horas de la noche con el presidente y los vicepresidentes, trabajando sobre muchas cuestiones. Tal vez ustedes no lo ven esto todo el tiempo pero ha sido como un iceberg. Tenemos todo esto que se hizo a nivel visible pero hay mucho más debajo de la superficie. La compañía con gusto considerará cualquier propuesta pero no sé si podremos llegar a

una respuesta definitiva esta semana pero, mientras tanto, seguimos avanzando con el documento. Si no, nunca lo vamos a terminar.

La sección que hace referencia al financiamiento y la responsabilidad de la ICANN no se ha modificado. Como anticipamos en la sesión anterior, hemos creado una nueva sección que hace referencia al seguimiento de un asesoramiento previamente brindado y no ha cambiado. Tiene un preámbulo que dice: “El GAC solicita que la junta directiva responda por escrito a las cuestiones destacadas por el GAC en esta sección”. Hago una pausa a ver si hay comentarios. La intención, recordarán, era tratar de asegurarnos de que el GAC aquí ha mencionado asesoramiento anteriormente brindado por un motivo. Quiere que la junta directiva le dé algún tipo de declaración o de respuesta formal a ese asesoramiento. Es una señal que dice que el GAC valoraría, apreciaría que la junta directiva le responda por escrito. Por eso creamos esta nueva sección. Díganme si esto cumple ese objetivo. Parece que sí. Siempre lo pueden cambiar después igualmente si se arrepienten.

Les pido disculpas por hacer una pausa pero esto es para quienes participan por primera vez. El diseño del comunicado no está establecido en los principios operativos ni en los estatutos ni grabado en piedra de ninguna manera. Sigue cambiando. El

GAC ha logrado hacer varias evoluciones muy útiles a lo largo del tiempo. Por lo menos mientras yo estuve aquí. Siempre se puede mejorar la forma en que se transmite el comunicado, no solamente a la junta directiva sino a todos en general.

Luego tenemos el texto que tiene que ver con las solicitudes de .AMAZON y las cadenas de caracteres relacionadas. Aquí se reflejan todos los cambios que ustedes acordaron. Entiendo que nadie quiere hacer ningún agregado. Como ustedes sabrán, en una sección separada del asesoramiento del GAC tenemos el texto acordado nuevamente pero eso es el asesoramiento a la junta directiva y no las cuestiones que estamos registrando aquí. La junta directiva podría leer también esto y responder conforme a ello. Esto no se ha modificado. Luego tenemos una sección que hace referencia a los códigos de países y territorios de dos caracteres. Entiendo que no hay cambios. Esto fue señalado en la sección de asesoramiento anterior y también tenemos una sección sobre protecciones de la Cruz Roja y la Media Luna Roja, que no ha sufrido cambios.

Luego tenemos la sección de otras cuestiones. Teníamos este texto acordado antes de la pausa pero entiendo que Brasil quería sugerir algunos cambios más. Le doy la palabra a Brasil.

BRASIL:

Como estuvimos diciendo consistentemente, tenemos que asegurarnos de que la sección esté bien equilibrada. Por lo tanto, mi sugerencia es la siguiente. Como estamos señalando aquí, la participación en la sesión intercomunitaria, y reiteramos el apoyo del proceso, mi sugerencia es que en el tercer párrafo digamos: “Varios miembros del GAC, sin embargo”, utilizando el tipo de calificativo que habíamos utilizado antes, “expresan preocupaciones importantes”. Aquí recurro a los colegas que hablan inglés australiano o inglés británico. Me parece que tendríamos que decir “respecto de” y hacer referencia al informe del subgrupo sobre jurisdicción. Creo que ese es el título correcto. Es el informe borrador del subgrupo sobre jurisdicción, punto, y borramos el resto. Informe borrador o preliminar del subgrupo sobre jurisdicción. Una vez más, no sé cuál es la terminología exacta que ellos están utilizando. Tendríamos que verificarlo con ellos para representarlo correctamente.

Luego tenemos dos párrafos a continuación que hacen referencia a la misma noción de que hay objeción por parte de algunos miembros. En nuestra opinión, estos dos párrafos allí y después de este párrafo sobre estos miembros que reciben con agrado esas recomendaciones me parece que no está bien equilibrado. Sugerimos combinar estos dos párrafos. El que comienza diciendo: “Esos miembros”. Tal vez podemos utilizar el segundo, borrar el primero y traer al primero algunos elementos

del segundo párrafo. Podemos decir: “Estos miembros también consideran que las recomendaciones no abordan adecuadamente los objetivos y los elementos del área de trabajo 2”. Algo en esa dirección. La idea es tener un único párrafo, fusionar estos dos e indicar que hay varios miembros que expresaron su preocupación respecto de este informe preliminar. Decimos que estos miembros han considerado lo siguiente, en el mismo párrafo.

Luego concluimos con un párrafo en un tono más positivo, reiterando nuestra intención de seguir participando. Creo que de esta manera tendríamos un mejor equilibrio. Podemos trabajar tal vez con Rusia para llegar a una propuesta y tener un párrafo unificado de estos tres párrafos.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias, Brasil. Creo que esto sería muy útil. Vamos a darle tiempo para que nos propongan un texto un poco más corto. Muchísimas gracias. Vamos a recibir un párrafo para toda esta sección. Muy bien. Continuemos.

TOM DALE: Luego tenemos la sección sobre la discusión de los PDP de los procedimientos para los nuevos gTLD. Esto no tuvo cambios. Luego tenemos el PDP de los mecanismos de protección de

derechos. Tenemos lo mismo que teníamos antes. Tampoco hubo cambios respecto del texto que hace referencia a la reunión gubernamental de alto nivel en Barcelona. Me parece que había una intervención de...

THOMAS SCHNEIDER: ¿Quién es? ¿OMPI? El representante de la OMPI, sí.

OMPI: Con respecto a los RPM, me parece que nos falta una coma en el párrafo que nosotros les enviamos a ustedes. Después de donde dice OMPI.

THOMAS SCHNEIDER: ¿Dónde va esa coma que falta?

OMPI: Creo que después de donde dice OMPI. Según la información que teníamos en nuestra última intervención.

THOMAS SCHNEIDER: Entonces ponemos coma después de OMPI. Después seguimos con organismos gubernamentales. Claro, porque aquí esa frase que hace referencia a la OMPI en realidad es una aclaración, un detalle. A veces es difícil todo. Básicamente significa entonces

que hemos terminado con el comunicado, al margen del texto que Brasil amablemente propuso condensar en un párrafo. Yo diría que hagamos una pausa de 15 minutos para que ellos puedan armar todo. Después entonces vamos a darle una lectura final. Ese es el plan, si les parece bien. Perfecto. Ese es el plan entonces. Perfecto. 15 minutos y volvemos. Podemos hacer 16.

[PAUSA]

THOMAS SCHNEIDER: Tom nos muestra qué es lo que tenemos nuevo aquí en el texto.

TOM DALE: Gracias, Thomas. Ya casi terminamos. Se lo prometo. La versión que hice circular al GAC por email contiene solamente dos series de cambios, excepto por las que vimos antes. Los cambios tienen que ver con la revisión acordada de la sección sobre jurisdicción que ya vamos a ver en unos segundos. Esto era algo que iba a ser elaborado por Rusia con Brasil. Tenemos un texto. El otro cambio tiene que ver con el agregado de algunos informes de los grupos de trabajo que no propongo que veamos en detalle porque ya tenemos los informes de todos los grupos ahora del GAC y los podemos incluir en el comunicado.

El nuevo texto con respecto a la jurisdicción es el siguiente. Tengan paciencia, por favor. Recordarán que la intención era la de unificar algunos párrafos para también acortar un poco el texto. El nuevo texto está aquí resaltado en amarillo. Por algún motivo no puedo sacar ese resaltado.

Dice: “El GAC tomó nota de los resultado más recientes del subgrupo sobre jurisdicción del CCWG sobre responsabilidad y participó activamente de la sesión intercomunitaria sobre jurisdicción. Reitera el apoyo para el proceso de múltiples partes interesadas abierto a través del cual se desarrollaron las recomendaciones”.

Después dice: “Varios miembros del GAC, sin embargo, expresaron preocupaciones importantes con respecto al informe preliminar del subgrupo sobre jurisdicción. Estos miembros consideran que no llega a cumplir los objetivos avizorados por el área de trabajo 2 y que las recomendaciones son tales que en parte mitigan lo negociado y los riesgos que tienen que ver con la cuestión de someter a la ICANN a la jurisdicción de Estados Unidos, lo cual hace que la aprobación de este informe sea inaceptable”. Luego siguen los otros dos párrafos que no tienen cambios.

IRÁN:

Gracias, señor Presidente. Para que sea preciso, ¿está realmente seleccionando entre las cinco opciones para la legislación aplicable? Hay cinco opciones. ¿Aquí estamos seleccionando una de esas cinco? ¿Están seguros estos miembros de que quieren resaltar esta opción de las cinco? Tenemos muchas opciones, ¿y ya se decidió que van a tener en cuenta solamente esta y no las otras? ¿Lo han discutido en detalle? Hay un menú propuesto. Fíjense en las jurisdicciones. Hay cinco opciones dentro de las posibles jurisdicciones.

Creo que tal vez deberíamos considerar no entrar en demasiado detalle. Ahora, antes de entrar a los comentarios públicos, antes de que este trabajo esté finalizado por el CCWG, antes de que lo

tome la junta directiva, ¿decimos que estamos de acuerdo con este menú? La verdad, lo dudo. Tal vez podamos decir que hay que pensarlo de nuevo. Por lo menos esperar hasta que ocurran otras cosas porque faltan muchos pasos. ¿Quién sabe lo que va a pasar en el periodo de comentarios públicos? Tal vez el menú de opciones queda totalmente descartado después de ese periodo. ¿Quién sabe si la junta directiva va a estar de acuerdo o no? Simplemente para que lo reconsideren. Esto no es mi opinión. Yo no estoy entre ese grupo que dice “varios otros”. Creo que no deberían tomar una opción de las cinco que hay.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias, Irán. Le voy a preguntar a los que presentaron este texto si quieren contestar. Dinamarca.

DINAMARCA: Creo que fue mi propuesta y puedo mantener esta propuesta. Por supuesto que va a haber un periodo de comentario público y puede haber modificaciones en ambos sentidos pero creemos que podemos mantener esta propuesta y la indicación que tenemos aquí de un menú es una propuesta que podemos apoyar. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER: Creo que no necesitamos cambiar esto a esta altura. Muy bien. ¿Eso es todo lo que se modificó? Por supuesto que vamos a corregir los errores tipográficos pero por lo menos podríamos acordar que hemos finalizado el comunicado. Si no recibimos ningún comentario sobre la declaración conjunta entre el GAC y el ALAC, donde todavía podemos tener algunos cambios porque hay algunas incongruencias en la redacción de las primeras dos viñetas, consideraríamos que además de esa declaración ya tenemos este comunicado. Sabemos que ALAC nos ha dado la señal de que pretenden firmarlo conjuntamente con nosotros. Adelante, Indonesia e Irán.

INDONESIA: Sí. Una pequeña adición. En el párrafo introductorio, donde dice “declaración conjunta de ALAC y GAC”, tal vez podríamos decir “De acuerdo a la declaración conjunta elaborada entre ALAC y GAC en 2011”. Encontré una declaración y, como le comentaba, Thomas, anteriormente, esto es como un seguimiento. Con el señor Leblond y con la presidenta Dryden teníamos también una declaración de esta naturaleza.

THOMAS SCHNEIDER: Sí. Pero eso tenía que ver con otro tema totalmente diferente, que era el apoyo a los solicitantes para el proceso de los nuevos gTLD. La cuestión de fondo no tiene nada que ver en esa

declaración con esta aquí. Preferiría no hacer ninguna referencia porque eso podría llevar a confusión pero tiene razón en señalar que no es la primera vez que hacemos una declaración conjunta. Le doy la palabra a Irán.

IRÁN: Gracias, señor Presidente. Habiendo participado en las actividades del CCWG y en el subgrupo de jurisdicciones durante horas y horas en las reuniones sin excepción, yo puedo decir que esta oración a mí no me refleja. Someto a la consideración de todos ustedes que después de “industria” diga “elegir las opciones de entre las opciones de posibilidades de ley aplicable, incluyendo el menú”. Me parece que esto no está correcto. Hay que modificarlo. Podrían decir: “Optar a alguna de las opciones de legislación aplicable”.

THOMAS SCHNEIDER: ¿Es eso lo que está proponiendo? Entonces volvemos. ¿Está bien así, Irán?

IRÁN: Me parece que poner el verbo “tener” no es apropiado. Considerar, optar por cualquier alternativa de legislación, e incluir el menú. Quieren la opción. Quieren poder elegir. Tal vez habría que dar la idea de optar por algún tipo de legislación

aplicable. Con un menú. Porque esto proviene del GAC. Yo creo que tenemos que mostrar que entendemos. Hay que ponerlo en el contexto adecuado. Seguimos transmitiendo igualmente el mensaje pero dando la idea de que hay una opción para la legislación y la jurisdicción que se aplicarán.

THOMAS SCHNEIDER: Creo que queremos dar por concluido este comunicado. Veo que muchos asienten con la cabeza y no tienen problemas con la palabra opción. El resto son palabras que realmente no cambian la cuestión de fondo, el contenido. Tal vez Suiza tenga una opinión diferente. No en este sentido. Perfecto. ¿Podemos dejarlo entonces como está ahora? ¿Alguna objeción con respecto a lo que tenemos ahora? Lo dejamos como está y probablemente no tengamos problema por esto en el futuro en nuestra vida. Suiza, ¿quiere comentar sobre otra cosa?

SUIZA: Sí. Lamento realmente tomar la palabra a esta última hora pero tengo un motivo valedero para hacerlo. Nos pidieron que no incluyéramos la oración sobre el cese de los servicios de la secretaría hasta tener mayores conversaciones. Quizá hay posibilidades reales de continuar con el servicio. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER: Perfecto. ¿Qué significa “en pausa”? ¿Hasta mañana o que hagamos un agradecimiento en una carta separada más adelante, en caso de que haya un cese?

SUIZA: Yo creo que va a depender también de ACIG porque van a tener que considerar los últimos datos para ver si esto puede ser aceptado por todas las partes involucradas.

THOMAS SCHNEIDER: Entonces la pregunta es la siguiente. ¿Podemos dejarlo por ahora? Si esto sigue avanzando, quizá no lo pongamos en el comunicado y lo decidiríamos... Vamos a conversar después para entender mejor cuál es la situación. Si hay una posibilidad de continuar con los servicios de secretaría de ACIG, obviamente no los vamos a incluir en el comunicado. Queda claro para todos. Bien. Veo que la mayor parte de ustedes asiente con la cabeza. Gracias por la información entonces. Lo vamos a sacar entonces por el momento y lo vamos a analizar. ¿Algo más? ¿No? Caso contrario entonces, como dije anteriormente, vamos a firmar la declaración conjunta mañana. Esto es parte de la información que les tengo que dar.

Lo otro tiene que ver con el plan de mañana para nosotros. Tenemos los fondos de las subastas, la reunión del CCWG.

Tenemos en paralelo parcialmente la sesión intercomunitaria. A ver, no sé si tengo bien los colores aquí. Entonces, a ver, tenemos una sesión del GAC. Es el punto 37 que tiene que ver con la redacción del GDPR, el WHOIS, RDS. Algo puede surgir mañana en la sesión de reglamentación de protección de datos generales que está en la sala 4. No sé si puede surgir algo mañana que nos haga cambiar lo adoptado en el día de hoy. ¿Queda claro esto? Veo que muchos asienten.

No vamos a necesitar entonces la sesión del comunicado. Esta es la otra cosa que teníamos en el programa. No vamos a necesitar entonces lo que habíamos reservado tentativamente para hacer la redacción del comunicado durante el foro público porque lo adoptamos hoy, lo que significa básicamente que mañana no hay sesiones del GAC. Nosotros solos tenemos otras sesiones y las intercomunitarias. ¿El personal de apoyo de la ICANN me puede decir si estoy en lo correcto? Para ver que no esté entendiendo mal nada. ¿Mañana no hay sesiones solo del GAC? Bien. Veo que me levantan el pulgar, lo que significa que terminamos entonces con las sesiones oficiales del GAC. Kavouss.

IRÁN: Tengo un tema totalmente fuera de polémica del comunicado. Si no lo van a incluir, lo quiero expresar personalmente. Yo quiero

mostrar y expresar mi sincero agradecimiento a los vicepresidentes salientes y su entusiasmo durante todo este tiempo porque no fue incluido. Me parece que tendríamos que incluirlo. Si no está incluido, les pido que por favor lo hagan.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias, Kavouss. Le hemos agradecido a Mark porque es el único vicepresidente saliente en este momento. El resto permanecen en su cargo. Es por eso que lo hicimos. Mark es el único vicepresidente saliente o debería serlo. Tom lo va a confirmar. Lo hemos hecho. Gracias.

Lo que dije anteriormente, lo repito. Con esto finalizamos la sesión del GAC. Nos vamos a encontrar en otras sesiones intercomunitarias. Después, el viernes por la mañana, nos vamos a reunir las autoridades entrantes y las salientes para preparar cómo hacemos el seguimiento. Quiero agradecerles una vez más por una muy buena y constructiva sesión de redacción del comunicado. Les deseo lo mejor. Sobre todo y en particular a Manal. La verdad es que me pone muy contento saber que el GAC queda en sus manos porque sé que va a hacer un excelente trabajo.

Durante estos años la he estado conociendo y sé que tiene todos los ingredientes necesarios para guiar a este grupo, para construir puentes dentro del GAC y también con el resto de las

unidades constitutivas. Obviamente, puede contar con mi apoyo continuo cada vez que lo necesite. Yo voy a estar disponible pero sé que rápidamente dejará de necesitar mi apoyo porque va a hacer un trabajo excelente. Le deseo lo mejor para su continuación. Gracias.

MANAL ISMAIL:

Muchísimas gracias, Thomas. Gracias por el compromiso para esta transición sin fisuras porque desde el comienzo de la reunión me ha estado contando y me ha estado diciendo que puedo contar con usted. Muchísimas gracias.

THOMAS SCHNEIDER:

Le quiero agradecer también a nuestros intérpretes, que han tenido una semana muy ardua, tratando de seguirnos, tratando de ponerle sentido a lo que nosotros decimos, así que muchísimas gracias. También al personal técnico. Si me olvidé de alguien, también les quiero agradecer. Con esto terminamos entonces. Tom dice que lo pueden invitar a tomar algo todos los que quieran.

TOM DALE:

No sé si antes de leer el comunicado o después me va a venir mejor.

THOMAS SCHNEIDER: Tenemos que hacer la corrección primero. Diviértanse. Hasta luego.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]